

# Süderbrarup



Bekanntmachungen und Informationen für den Amtsbereich Süderbrarup  
Böel · Boren · Loit · Mohrkirch · Norderbrarup · Nottfeld · Rügge  
Saustrup · Scheggerott · Steinfeld · Süderbrarup · Ulsnis · Wagersrott

aktuell

Dezember 2021 /  
Januar 2022

12. Jahrgang – Nr. 10



**90 Jahre Dienstjubiläum auf dem Amt**

**Öffentliche Glücksmarken-Auslosung fällt leider aus**

**Achtung! Taschendiebe lauern! – Präventionsveranstaltung**



# Amtsverwaltung Süderbrarup (Stand: November 2021)

Sprechzeiten: Mo., Di., Do. und Fr. 8:00 Uhr – 12:00 Uhr, Mo. zusätzlich 14:00 Uhr – 18:00 Uhr; Mittwoch geschlossen!

## Telefondurchwahlverzeichnis: (Vorwahl: 04641)

|   |                                  |   |                         |
|---|----------------------------------|---|-------------------------|
| Zentrale/Auskunft                                     | Zi E1- 4<br>Zi E1- 5<br>Zi E2-12 | Zentrale<br>Telefax - 1<br>Telefax - 2                | 78-0<br>78-33<br>78-66  |
| Amtsvorsteher   | Zi E2-15                         | Thomas Detlefsen                                      | 78-24                   |
| Leitender Verwaltungsbeamter                          | Zi E1- 3                         | Normen Strauß   | 78-26                   |
| Hauptamt  | Zi E1- 5<br>Zi E1- 4             | Christopher Dank<br>Leonie Czaja                      | 78-44<br>78-25          |
| Personalamt   | Zi E1- 5                         | Carmen Krüger   | 78-52                   |
| Breitband/IT  | Zi E1- 7                         | Jan Matter  | 78-43                   |
| Organisation / Hauptamt / Breitband                   | Zi 01- 4                         | Wiebke Möller   | 78-79                   |
| Digitalisierung / städtebaul. Entwicklung             | SC-Büro***<br>SC-Büro***         | Malin Harrsen<br>Annabell Schröter                    | 78-23<br>78-38          |
| Ordnungsamt   | Zi E2-12<br>Zi E2-12             | Denis Herges<br>Jonas Schadewald                      | 78-10<br>78-20          |
| Standesamt  | Zi E2-14                         | Marit Höhne   | 78-15                   |
| Einwohnermeldeamt                                     | Zi E2-11<br>Zi E2-10             | Denise Hinrichs<br>Kevin Endom                        | 78-41<br>78-14          |
| Bilanzbuchhaltung – Kämmerei (inkl. Grundstücksverw.) | Zi E1- 1<br>Zi E1- 1<br>Zi E1- 1 | Ines Boysen<br>Lukas Koch<br>Doris Loeck-Diederichsen | 78-21<br>78-28<br>78-35 |
| Finanzbuchhaltung – Amtskasse / Vollstreckung         | Zi E1- 6                         | Inke Meisterling                                      | 78-29                   |
| Flüchtlingsbetreuung – Amtskasse                      | Zi E1- 6                         | Besarta Ismajli                                       | 78-92                   |
| Steueramt   | Zi E1- 2<br>Zi E1- 2             | Anja Grimm<br>Nicole Till-Krambeck                    | 78-30<br>78-34          |
| Schulverwaltung / Kindertagesstätten                  | Zi E1- 7<br>Zi E1- 7             | Heike Simonsen<br>Stefanie Lorenzen                   | 78-12<br>78-36          |
| Grundstücksverwaltung – Liegenschaften                | Zi 02-23                         | Melanie Moischewitz                                   | 78-39                   |
| Fördermittel und Baumaßnahmen                         | Zi 01-17<br>Zi 01-17<br>Zi 01-17 | Frauke Nissen<br>Maybritt Böttcher<br>Marlies Fischer | 78-17<br>78-71<br>78-13 |
| Jugendpflege  | SC-Büro*<br>SC-Büro*             | Emma Runge<br>Patrick Gicquel                         | 78-0<br>78-0            |
| Gleichstellungsbeauftragte                            | Zi 02-21                         | Gudrun Wrobel   | 78-16                   |

## www.amt-suederbrarup.de

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| großer Sitzungssaal                     | 78-32                         |
| kleiner Sitzungssaal                    | 78-27                         |
| Bürgermeister Süderbrarup               | Zi E2-13 Jürgen Mittler 78-22 |
| Bauhof / Marktmeister                   |                               |
| Nebengebäude                            | Dirk Lorenzen 78-19           |
| Nordlicht-Schule                        | 2386                          |
| Schule am Thorsberger Moor              | 986210                        |
| Bücherei                                | 1080                          |
| Klärwerk                                | 3855                          |
| Bürgerhaus                              | 2655                          |
| Ohlenshaus (zwischen 10:00 – 20:00 Uhr) | 9895181                       |
| Dollrotthus                             | 988185                        |
| Freibad                                 | 3660                          |
| Wasserwerk                              | 530                           |
| Jugendzentrum (JUZ)                     | 9862570                       |
| Straßenmeisterei                        | 92400                         |
| Rentenberater Hr. Möller                | 04621-25562**                 |
| Sozialzentrum Kappeln                   | 04642-92450                   |
| Archiv                                  | 989197                        |
| Rentenberatung Flensburg                | 0461-144830                   |
| Familienzentrum Süderbrarup             | 929222                        |
| Landesamt für soziale Dienste           | 04621-8060                    |
| Polizei                                 | 4809830                       |

\* Sprechstunde Gleichstellungsbeauftragte:  
jeden 2. Montag im Monat von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr

\*\* Sprechstunden Rentenberatung:  
jeden 1. Montag im Monat von 10:00 Uhr – 14:00 Uhr

\*\*\* SC-Büro = Smart City Büro (Königstraße 3, Süderbrarup)

## E-Mail-Adressen

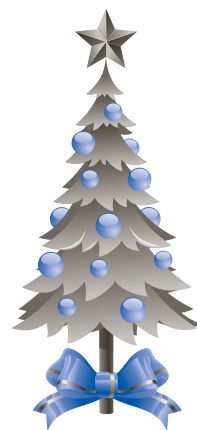
verwaltung@amt-suederbrarup.de  
kaemmerei@amt-suederbrarup.de  
lvb@amt-suederbrarup.de  
amtskasse@amt-suederbrarup.de  
hauptamt@amt-suederbrarup.de  
steueramt@amt-suederbrarup.de  
personalamt@amt-suederbrarup.de  
schulverwaltung@amt-suederbrarup.de  
breitband@amt-suederbrarup.de  
liegenschaften@amt-suederbrarup.de  
ordnungsamt@amt-suederbrarup.de  
bauundfoerderung@amt-suederbrarup.de  
standesamt@amt-suederbrarup.de  
gleichstellungsbeauftragte@amt-suederbrarup.de  
einwohnermeldeamt@amt-suederbrarup.de  
bauhof.suederbrarup@t-online.de  
smartCity@amt-suederbrarup.de

**Dachdeckerei & Zimmerei**  
**Engeland** GmbH

Reet & Harddach

Hauptstraße 13 • 24405 Mohrkirch  
Tel.: 04646 - 990882 • Mobil: 0173 - 6226026  
www.dachdeckerei-engeland.de

Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und ein  
gutes neues Jahr!





## Wie wunderbar es ist, dass niemand einen Moment warten muss, bevor er anfängt, die Welt zu verbessern.“

Anne Frank (1929 – 1945)

*Liebe Bürgerinnen und Bürger im Amt Süderbrarup,*

das Jahr 2021 geht zu Ende und es ist Zeit – neben dem großen Thema Corona – für einen Rückblick auf kleine und große Dinge, die im zurückliegenden Jahr im Amt Süderbrarup geschehen sind.

In der Nordlicht-Schule haben nun endlich die Sanierungsarbeiten nach dem Wasserschaden begonnen. Die betroffenen Klassen und Lehrkräfte haben ein Zuhause auf Zeit in der Gemeinschaftsschule gefunden und meistern die Situation bewundernswert.

Der Glasfaserausbau schreitet zügig voran und das schnelle Internet steht bald allen zur Verfügung. Gerade für das immer stärker genutzte Home-Office eine unabdingbare Voraussetzung.

Seit diesem Schuljahr verwaltet und organisiert das Amt die Schulbegleitung in der Grundschule und in der Gemeinschaftsschule selbst – ein tolles Team arbeitet nun dort zum Wohl der Kinder.

Aus dem Smart-City-Projekt startet nun endlich im Dezember der Rufbus. Bürgerinnen und Bürger können dann selber eine ganz individuelle Beförderung für sich organisieren.

Das alles wurde und wird auf den Weg gebracht mit und durch viele Menschen, die bei uns im Amt Süderbrarup ehrenamtlich für das Gemeinwohl, ob in einer Gemeindevertretung, in einem Sportverein, bei der Tafel, in der Feuerwehr, in der kirchlichen Arbeit u.v.m. tätig sind. Die nicht warten, dass etwas „von oben verordnet“ geschieht, sondern jeden Tag mit ihrem Engagement ein Stück die Welt verbessern.

DANKE an alle diese „Weltverbesserer“!

Die Corona Pandemie ist noch nicht zu Ende und verändert das gesellschaftliche Leben gerade aktuell drastisch. Jeder Einzelne kann mit einer Impfung seinen Teil dazu beitragen, dass das Leben für alle an Normalität zurückgewinnt, und damit auch ein Stück die Welt verbessern.

In dieser unruhigen Zeit wünsche ich uns allen eine schöne und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit!



Ihr  
Thomas  
Detlefsen

## St. Martin-Laternenlauf vom Kinderhaus Schatzmoor



Gabriela Heiden (hr.) erzählt die Geschichte vom Heiligen St. Martin

Süderbrarup (uwa). Immer wieder nimmt das Kinderhaus Schatzmoor den Tag des Heiligen St. Martin zum Anlass, einen festlichen Laternenumzug durch die Straßen in der Umgebung der Einrichtung zusammen mit den Kindern und ihren erwachsenen Begleitern zu machen. Im Anschluss an das Laternenlaufen wird dann immer noch gemeinsam das Lied „Der Mond ist aufgegangen“ gesungen und die Kita-Leiterin Gabriela Heiden liest die Geschichte vom Heiligen St. Martin vor. Bei leckeren Martinsgänsen aus Hefegebäck und Laugenstangen, hergestellt von der Bäckerei Haß aus Steinfeld, und heißen Getränken klingt dann die stimmungsvolle Veranstaltung gemütlich aus. Auch die Veranstaltung in diesem Jahr kam, auch dank des schönen Wetters, bei den zahlreichen Teilnehmern bestens an. „Ich freue mich sehr, dass alle wieder so zufrieden gewesen sind“, freut sich Gabriela Heiden.

Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten frohe Weihnachten  
und ein gesundes Jahr 2022.

*Peter Schulte und Familie  
sowie alle Mitarbeiter*

**Meisterbetriebe für Heizung & Sanitär**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
| Schleswiger Straße 20<br>24860 Böklund<br>Telefon 046 23-7070<br>Telefax 046 23-7477 | Carl-Friedrich-Gauß-Straße 1<br>24837 Schleswig<br>Telefon 046 21-9597-0<br>Telefax 046 21-9597-15 |

*Ihr Bad und Ihre Heizung sind bei uns in guten Händen!*

Mitte Februar 2022  
erscheint unsere  
nächste Ausgabe!  
Der Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
ist am  
28. 01. 2022.



# 30-jähriges Jubiläum in der Apotheke Süderbrarup

Süderbrarup (uwa). Wenn es um seine Mitarbeiterin Anke Grulich geht, gerät Mathias Hoffmann-Pinther, Inhaber der Apotheke Süderbrarup, sofort ins Schwärmen, nicht nur, weil die pharmazeutisch kaufmännische Angestellte jüngst ihr 30-jähriges Jubiläum bei ihm beging, sondern auch aufgrund ihrer positiven menschlichen und beruflichen Eigenschaften. „Anke ist stets mit ganzem Herzen dabei und enorm fleißig. Sie ist für jeden Spaß zu haben und belebt mit ihrer fröhlichen Art stets das Betriebsklima. Von daher ist sie sowohl bei den Kunden als auch innerhalb der Belegschaft sehr beliebt“, so der Chef, der es sehr bedauert, dass seine Jubilarin von Twedt/Buschau nach Wittbek in den Kreis Nordfriesland verzogen ist, und deshalb, statt ganztags, nur noch an zwei Arbeitstagen in der Woche zur Verfügung steht. Die 51-jährige Jubilarin, die zum Fototermin mit entsprechendem Jubiläums- Verkehrszeichen, Schärpe, Krönchen und Kette bedacht worden war, erhielt neben herzlichen Gratulationen auch noch ein Präsent von Mathias Hoffmann-Pinther. „Ich freue mich sehr, dass ich inzwischen drei Jahrzehnte an diesem schönen Arbeitsplatz verbringen und hierbei ganz viele nette Kollegen und Kunden kennen lernen durfte“, so die Protagonistin.

*Freude bei Mathias Hoffmann-Pinther und Anke Grulich anlässlich des 30-jährigen Firmenjubiläums der beliebten Arbeitskraft*



## Anonyme Alkoholiker Schleswig

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 19:00 Uhr bis 21:00 Uhr in Schleswig, Husumer Baum 3, im Elisabeth-Beling-Haus. Infos bei Thomas, Telefon: 04354-2430322, Internet: [www.aa-schleswig.de](http://www.aa-schleswig.de) EMail: [aa-schleswig@web.de](mailto:aa-schleswig@web.de) Teilnehmen kann jeder, der mit dem Trinken aufhören möchte.

**Freiheit • Unabhängigkeit • Geborgenheit**

Kurzzeitpflege

Langzeitpflege

Urlaubspflege

**Seniorenzentrum 3 Wellen**  
 Florianweg 12  
 24351 Damp

In Angela zu Hause!  
**„Min to Hus“**  
 Ambulanter Pflegedienst

Kranken- und Altenpflege  
 Häusliche Betreuung  
 Haushaltshilfe  
 Hausnotruf  
 SAPV · Palliativversorgung

Ein gutes Gefühl...  
 Wir sind da, wenn Sie uns brauchen!

04641 / 986 1377 | Große Straße 18, Süderbrarup | [min-to-hus.de](http://min-to-hus.de)

## Herzlich Willkommen

**in der Alloheim Senioren-Residenz „Süderbrarup“!**

- » Stationäre Pflege
- » Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- » Urlaubspflege
- » Spezialpflege für demenziell erkrankte Menschen
- » ausschließlich Einzelzimmer

Wir beraten Sie gern persönlich. Vereinbaren Sie einen Termin!

Alloheim  
Senioren-Residenz  
„Süderbrarup“

Lornsenstraße 3  
24392 Süderbrarup  
Tel. (04641) 988968-0

[www.alloheim.de](http://www.alloheim.de)



## Anerkennung für Nachbarschaftshelfer\*innen

Das Kompetenzzentrum Demenz in Schleswig-Holstein bietet in Kooperation mit dem Pflegestützpunkt im Kreis Schleswig-Flensburg einen Kurs für Ehrenamtliche und Interessierte an.

Pflegebedürftige Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen brauchen vielfältige Unterstützung – Nachbarschaftshilfe ist eine davon. Eine Nachbarschaftshilfe übernimmt stundenweise die Begleitung und Beschäftigung von pflegebedürftigen Menschen in deren Häuslichkeit. Dabei geht es nicht um pflegerische Tätigkeiten, sondern vielmehr um die Unterstützung bei der Alltagsgestaltung und -bewältigung. Sie ermöglichen so den Angehörigen ein paar freie Stunden, betreuen den Erkrankten oder leisten ihm einfach Gesellschaft.

In Kooperation mit dem Pflegestützpunkt im Kreis Schleswig-Flensburg bietet das Kompetenzzentrum Demenz in Schleswig-Holstein im Januar 2022 einen dreitägigen Kurs zur Anerkennung für Nachbarschaftshelfer\*innen an. In einem Umfang von 20 Stunden werden Ehrenamtlichen und Interessierten hier Inhalte zum Krankheitsbild Demenz, Umgang mit schwierigen Verhaltensweisen, Verhalten im Notfall, der Rolle Ehrenamt und Selbstsorge sowie Belastungserleben der An- und Zugehörigen und Aktivierung und Beschäftigung vermittelt. Das Team des Kompetenzzentrum Demenz in Schleswig-Holstein wird in diesem Unterricht mit Hilfe von vielen praktischen Beispielen sich dem Thema kognitive Veränderung und Alter nähern.



Der Kurs findet statt:

- Mittwoch: 19.01.2022 von 14:00 – 18:00 Uhr
- Donnerstag: 20.01.2022 von 09:00 – 17:00 Uhr
- Freitag: 21.01.2022 von 09:00 – 15:00 Uhr

im Bürgersaal in der Kreisverwaltung (Flensburger Str. 7, 24837 Schleswig). Die Kursgebühr in Höhe von 120,00 Euro ist über die meisten Pflegekassen erstattungsfähig.

Wenn Sie sich vorstellen können, an Demenz erkrankte Menschen zu begleiten, melden Sie sich gerne an unter

Kompetenzzentrum Demenz in Schleswig-Holstein  
 Böckler-Ring 23c, 22851 Norderstedt  
 Telefon: 040 / 609 26 420  
 info@demenz-sh.de  
 www.demenz-sh.de

### Ihr Partner rund um die Pflege!

## PFLEGE mobil

maria lausen

- Krankenpflege · Altenpflege
- Pflegeberatung
- Krankenhausnachsorge
- Behindertenpflege
- Pieper-Notruf
- Schulungen

Mohrkirch - Tel. 04646-766  
 Mobil - 0171 6433960  
 Sörup - Tel. 04635-293844

Abrechnung mit allen Kassen und Sozialträgern

## MKG PFLEGEZENTRUM SÜDERBRARUP GMBH

*Respektvoll · Menschlich · Nah*



Palliativpflege

Betreuung dementer Patienten

Medizinische Krankenpflegeleistung

Ambulante Pflege nach dem Pflegeversicherungsgesetz

☎ 04641. 98 86 28

www.mkgpflegezentrum.de

## Unsere Hände helfen Ihnen im Alltag

Pflegeberatung

ambulante Pflege

Betreuungsleistungen

Häusliche Krankenpflege



### PflegeCrew Frische Brise

Am Hafen 1, 24376 Kappeln

**Tel. 0 46 42 - 9 250 650**

www.pflege-sh.de Angeln | Kappeln | Schwansen

## Ambulante Pflege Angeln

Miteinander. Füreinander.

Pflege- und Betreuungsdienst mit Tagespflege in Mittelangeln

www.ap-angeln.de

Pflegenotruf:  
 Süderbrarup 04641 93 30 22  
 Satrup 04633 96 72 90





## CL-Bau Süderbrarup – neue Trainingsanzüge für das Ligateam

Süderbrarup (uwa). Seit vielen Jahrzehnten schon unterstützt das Süderbraruper Bauunternehmen CL - Bau die Fußballabteilung vom TSV Süderbrarup. Auch diesmal erschien der Chef der renommierten Firma, Ingmar Jerratsch, nicht mit leeren Händen auf dem Jahnplatz in Süderbrarup. Der Anlaß seines Besuchs galt der Ligamannschaft der SG Süderbrarup/Angeln, um einen Blick auf deren ganz neuen Trainingsanzüge zu werfen, die von seinem Unternehmen dem gesamten Team

der Kicker gestiftet worden sind. „Die können sich wirklich sehen lassen und sehen sehr gut aus. Ich hoffe, die Spieler werden damit viele Erfolge im Punktspielbetrieb einfahren“, so Ingmar Jerratsch, der dem örtlichen TSV immer wieder gerne unter die Arme greift, wenn es nötig ist. Lasse Itzke, der Mannschaftsführer der Elf: „Mit diesen schicken und qualitativ hochwertigen Trainingsanzügen geben wir komplett eine prima optische Außendarstellung ab. Im Namen des Teams möchte ich mich bei

unserem großzügigen Spender ganz herzlich für alles bedanken.“ Der Wunsch von Ingmar Jerratsch auf Erfolge im Punktspielbetrieb lief schon einmal gut an, denn das erste Spiel nach Erhalt des neuen Outfits wurde bereits mit 2:1 gegen den FC Sörup-Sterup gewonnen.

*Die Fußball-Ligamannschaft der SG Süderbrarup/Angeln präsentiert dem Sponsor die neuen Trainingsanzüge, vr. Ingmar Jerratsch und Lasse Itzke*



# DÄNISCHE *design* HÄUSER



**ELBAU** GmbH  
in Süderbrarup  
[www.clbau.de](http://www.clbau.de)  
[www.danske-huse.com](http://www.danske-huse.com)





## Das Smarte DorfSHUTTLE ist ab dem 11.12.2021 per App oder telefonisch buchbar!

**Smart City** **Amt** **Süderbrarup** Zum Sport nach Mohrkirch, zum Arzt nach Süderbrarup, zu Verwandten nach Ulsnis – wer bislang im Amt Süderbrarup von A nach B wollte, konnte das eigentlich nur mit dem Auto, begrenzten ÖPNV-Angebot oder Fahrrad realisieren. Gemeinsam mit dem Kreis SL-FL und der NAH.SH bringt das Smart City Projekt des Amtes Süderbrarup ein neues Mobilitätsangebot auf die Straße! Am 11.12.2021 findet im Rahmen des Lichterfestes auf dem Marktplatz Süderbrarup die Auftaktveranstaltung des Smarten DorfSHUTTLES statt. Wir haben Gewinnspiele dabei und stehen von 11:00 – 16:00 Uhr bereit, um alle Fragen zu beantworten und das Angebot in die Breite zu tragen. Ab 15:00 Uhr steht das Angebot dann zur Buchung bereit. Kommen Sie vorbei!

Mobil zu sein ist Voraussetzung, um am gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben teilzunehmen. BürgerInnen wünschen sich die Möglichkeit, unkompliziert, schnell und günstig von ihrem Wohnort zum Einkaufen, zum Sport, zum Arzt oder zu Familienangehörigen zu gelangen. Darauf reagiert das Amt Süderbrarup gemeinsam mit dem Kreis SL-FL und der NAH.SH und stellt seinen BürgerInnen mit dem Smarten DorfSHUTTLE ab dem 11.12.2021 15:00 Uhr ein neues Bedarfsmobilitätsangebot mit ausgeklügeltem Haltestellen- und Routenkonzept zur Verfügung.

Denn auch wenn das Smarte DorfSHUTTLE prinzipiell nach dem Rufbus-Prinzip funktioniert – BürgerInnen buchen telefonisch oder per App eine Fahrt von einem definierten Startpunkt zu einem festgelegten Ziel – bietet es deutlich mehr Flexibilität als andere im Land verfügbaren Angebote. Statt weniger, weit auseinander liegender Haltestellen können Mitfahrende aus einem breiten Netz von über 600 sichtbaren und virtuellen Zu- und Ausstiegspunkten wählen, die sich im Amtsgebiet verteilen. Die Idee dahinter: Alle BürgerInnen haben Haltestellen nicht weit von der eigenen Haustür entfernt und können von der Zielhaltestelle aus mit wenigen Schritten nahezu jedes Ziel in den 13 Gemeinden des Amtes Süderbrarup erreichen. Das ist vor allem für Menschen, die körperlich eingeschränkt sind, ein riesiger Vorteil. Außerdem fahren die Fahrzeuge nur los, wenn diese auch benötigt werden bzw. wenn Sie Bedarf angemeldet haben. So können Sie spontan eine Fahrt anfragen, aber auch im Voraus (max. 7 Tage vorher) buchen. Das Angebot richtet sich vollkommen nach Ihrem Bedarf und fährt keine feste Route ab, sondern nur an die Haltestellen, wo jemand steht. Bei Gelegenheit werden Aufträge auch zusammengelegt und das Fahrzeug holt mehrere Personen ab, wenn es zeitlich passt.

### Wann und wie kann ich das DorfSHUTTLE buchen?

Buchen lässt sich das DorfSHUTTLE über die App NAH.SHUTTLE oder telefonisch unter 0431 66019-93. In der App wählen Sie die Ihnen am nächstgelegene Haltestelle aus und definieren Ihren Zielort und die gewünschte Abfahrzeit. Telefonisch tun Sie dasselbe, nur dass Ihnen die Person am Telefon sagt, wo sich Ihre nächste Haltestelle befindet.

Auch zeitlich ist das Angebot flexibel nutzbar: Die beiden eingesetzten, barrierefreien Fahrzeuge mit ihren jeweils acht Sitzplätzen stehen wochentags zwischen 6 Uhr und 19 Uhr, samstags zwischen 9 Uhr und 19 Uhr sowie sonntags zwischen 10 Uhr und 15 Uhr zur Abfahrt bereit. Abfahrtszeiten und Routen ergeben sich aus den konkreten Buchungen. Preislich orientiert sich das DorfSHUTTLE an den ÖPNV-Tarifen (Einzelfahrt 2), Tages-,

# Smartes DorfSHUTTLE

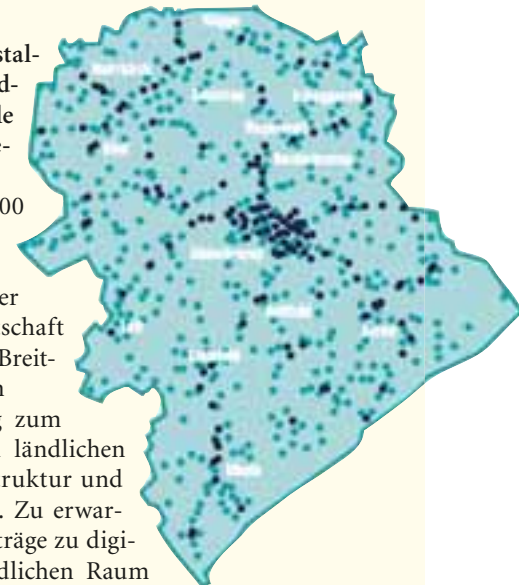
... bringt dich hin!

Wochen- und Monatskarten (Tarifsystem des Kreises Schleswig-Flensburg) werden ebenfalls anerkannt. Bezahlt werden kann über die üblichen digitalen Zahlungsmethoden in der App und bar im Fahrzeug.

Weitere Informationen zum Angebot finden Sie auf der Webseite [www.dorfshuttle.de](http://www.dorfshuttle.de) oder im Infolyer, den Sie sich gerne im Smarten Dörpshus (Königstraße 3), in der Amtsverwaltung (Königstraße 5) oder an vielen anderen Orten (Einzelhandel, usw.) abholen können. Für Fragen erreichen Sie uns auch gerne telefonisch unter 04641 7823.

### Ankündigung: Veranstaltung Innovation im ländlichen Raum – Digitale Infrastruktur und unsere Chancen

Am 14. Januar von 14:00 – ca. 18:00 Uhr führen wir in der Nordlicht-Schule gemeinsam mit der DiWiSH (Digitale Wirtschaft SH) und dem BKZSH (Breitbandkompetenzzentrum SH) eine Veranstaltung zum Thema „Innovation im ländlichen Raum – Digitale Infrastruktur und unsere Chancen“ durch. Zu erwarten sind spannende Vorträge zu digitalen Lösungen im ländlichen Raum und die Infrastrukturen, die dafür notwendig sind. Auch Projekte aus der Region stellen sich vor! Dabei sein wird auch Minister für Energiewende, Landwirtschaft, Umwelt, Natur und Digitalisierung des Landes Schleswig-Holstein Jan Philipp Albrecht. Nähere Informationen zum Programm, zu den geltenden Corona-Richtlinien und zur notwendigen Anmeldung erhalten Sie auf [www.smartcityamtsuederbrarup.de](http://www.smartcityamtsuederbrarup.de) oder unter 04641 7823.



**Helle Punkte:**  
Virtuelle Haltestellen,  
**Dunkle Punkte:**  
Stationäre Haltestellen



*Wir freuen uns auf einen spannenden und interessanten Nachmittag mit Ihnen.*

*Aus dem Smart City Projekt  
Malin Harrsen und Annabell Schröter  
Tel.: 04641 78-38  
[smartcity@amt-suederbrarup.de](mailto:smartcity@amt-suederbrarup.de)*



*Amtsverwaltung Süderbrarup,  
Königstraße 3, 24392 Süderbrarup,  
[www.smartcityamtsuederbrarup.de](http://www.smartcityamtsuederbrarup.de)*



## Erneut sehr gute Ergebnisse bei der Stollen- und Klöbenprüfung

Süderbrarup (uwa). Bäckermeister Michael Isensee, Brot- und Stollenprüfer vom Deutschen Brotinstitut, ist in seiner Funktion als Tester im gesamten nord- und mitteldeutschen Raum unterwegs, doch nach Süderbrarup kommt er immer besonders gerne. Ihm gefällt hier besonders die freundliche Atmosphäre und Stimmung im Foyer der gastgebenden VR Bank und die vielen gut gelaunten und interessierten Menschen, die ihm und seinen Helfern beim Prüfen der Stollen und Klöben über die Schulter schauen. Dabei wird auch gerne das eine und andere Stück getestet. Mit seiner in Süderbrarup hilfreichen Crew um den Stollenbeauftragten Wilfried Michaelis und den beiden Bäckermeisterinnen Annegret Ebsen-Diekert und Daniela Hecker versteht er sich inzwischen blind. Alle haben viel Freude am Ablauf dieser öffentlichen Veranstaltung. Auch der Innungsgeschäftsführer der Kreishandwerkerschaft, Randolf Hae-se, sowie Matthias Retzlaff aus der Geschäftsführung der BÄKO Schleswig-Holstein, kamen zur diesjährigen Prüfung, auf die der Obermeister der Bäckerinnung des Kreises Schleswig-Flensburg, Jens-Uwe Böhling, ein wachsames Auge warf.

Alle Prüfer als auch Gäste waren von der Qualität und dem Geschmack der vorgelegten Backerzeugnisse angetan. „Es ist tatsächlich so, dass die mir vorgelegten Produkte von der Güteklasse her weit über dem Durchschnitt liegen, und das mit einer bemerkenswerten Beständigkeit über die gesamten letzten Jahre hinweg“, freut sich Experte Michael Isensee. In diesem

Jahr wurden 25 verschiedene Stollen und Klöben vorgelegt. 88 Prozent erreichten hierbei die hervorragende Benotung „sehr gut“, und 8 Prozent wurde ein erfreuliches „gut“ bescheinigt. Ein sehr gutes Resultat, das allen Menschen in diesem Landstrich die Gewähr gibt, für ihr Geld ein qualitativ sehr hochwertiges Produkt in den Bäcker-Fachgeschäften zu bekommen.



Prüferteam vl. Michael Isensee, Daniela Hecker, Annegret Ebsen-Diekert, Jens-Uwe Böhling und Wilfried Michaelis

**Kießling GmbH**  
Sanitär · Heizung · Erneuerbare Energien

**Wir wünschen allen eine  
besinnliche Weihnachtszeit  
und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!**

Schanze 14 · 24376 Kappeln  
Tel. 0 46 42 · 40 58  
[www.kiessling-kappeln.de](http://www.kiessling-kappeln.de)

**Immer für Sie da  
Notdienst 0170 - 274 40 58**

*Der Stollen ist wieder da!*

- Meisterstollen (mit Marzipan)
- Mandelstollen (mit Marzipan)
- Marzipan Cranberry
- Nußstollen
- Dinkelstollen
- Delikatesstollen (Butterstollen)
- Mohnstollen

**bsen**

TEL.: 04641-2231  
[www.baeckerei-ebesen.de](http://www.baeckerei-ebesen.de)

Kappeller Straße 11,  
24392 Süderbrarup

**JETZT AUCH MIT VERSAND.**  
Der Versand der Stollen ist  
zzgl. Versandkosten  
innerhalb Deutschlands möglich



## Erfolgreiche Rassegeflügelchau



Joshua (8 J.) aus Mohrkirch (L.) und Benjamin (5 J.) aus Süderbrarup bewundern die russischen Tula-Gänse, Krummschnäbler, die in ihrer Heimat auch als Kampfgeänse fungieren.

Süderbrarup (uwa). Viel Anerkennung und Respekt hat sich der RGZV Süderbrarup verdient. Was in mühevoller Arbeit äußerst dekorativ in der Angelnhalle für die Rassegeflügelchau hergerichtet wurde, verdient viel Lob. Dass sich der ganze Aufwand für den veranstaltenden RGZV Süderbrarup gelohnt hat, zeigten die erfreulichen Besucherzahlen an den beiden Veranstaltungstagen in der Angelnhalle. Dort waren rund 800 Hühner, Gänse, Enten, Tauben und Ziergeflügel ausgestellt und mit dem Tierverkauf, Tombola, Riesen-Eiersammlung und Kükenschlupf wurde ein interessantes Beiprogramm geboten. „Wir sind mit dem Verlauf der Veranstaltung sehr zufrieden. Die kleinen Wachteln waren für viele und insbesondere die kleinen Besucher die große Attraktion. Auch die Züchter waren von der Organisation und dem Ablauf angetan, und alle freuen sich nun schon auf das nächste Jahr und die Kreisschau 2022“, berichtet der erste Vorsitzende des Veranstalters, Thomas Hansen, und fügte ergänzend hinzu, dass im Rahmen der Veranstaltung auch die Vereinsmeister gekürt worden sind. Bei den Jugendlichen war es Matz-Linus Hinderlich und bei den Erwachsenen die Zuchtgemeinschaft Hansen-Petersen.

## Spendenübergabe an den ambulanten Hospizdienst Süderbrarup

Süderbrarup (uwa). Der Welthospiztag war für die Bäckermeisterin Annegret Ebsen-Diekert in Abstimmung mit ihrer Tochter Anna, zuständig für den organisatorischen Bereich im Betrieb, ein guter Anlass, etwas für den ambulanten Hospizdienst Süderbrarup zu tun. Beide schätzen dessen wertvolle Arbeit sehr. Deshalb verkaufte das Geschäft sowohl in Ebsen's Kaffeehaus als auch in den Läden von Schönhagen und Süderbrarup in der Woche des Welthospiztages leckere Berliner, die mit einem „H“ für Hospizdienst versehen waren. Der gesamt Erlös aus dem Verkauf sollte als Spende an die örtliche Organisation übergeben werden. Hierbei handelte es sich um den stattlichen Betrag von 500,-Euro, der nun von der hauptamtlichen Koordinatorin des Vereins, Nicole Bell, und der 2. Vorsitzenden, Regina Juraske, in der Bäckerei Ebsen in Süderbrarup aus den Händen von Annegret Ebsen-Diekert und Tochter Anna Diekert voller Freude und Dankbarkeit entgegengenommen wurde.

Als Anerkennung für ihre Mühe und ihren Einsatz hatte das Duo des örtlichen Hospizvereins ein Brot- und Blumenpräsent dabei, über das sich wiederum auch die Spenderinnen sehr freuten. „Wir sind der Bäckerei Ebsen sehr dankbar für das, was sie für unseren Verein geleistet hat, und werden das Geld in die wichtige Wei-

terbildung und Beschulung unserer ehrenamtlichen Mitarbeiter\*innen stecken“, erklärt Nicole Bell. „Wir bewundern die Arbeit des Hospizdienstes sehr, und haben es deshalb sehr gerne getan und werden auch zukünftig versuchen, Unterstützung in jedweder Form zu leisten“, erwidert Annegret Ebsen-Diekert.



Spendenübergabe v.l. Regina Juraske, Annegret Ebsen-Diekert, Nicole Bell und Anna Diekert



- Abgasuntersuchung
- Anlasser und Lichtmaschinen
- Beleuchtungsservice
- Dieselservice
- Fahrtenschreiberprüfung
- Fahrzeugbatterien
- Fahrzeugelektrik
- HU im Haus

# König

Schleswiger Str. 85 · 24392 Süderbrarup  
Telefon 0 46 41 - 23 11 · Fax 15 11  
[www.koenigkfzelektrik.de](http://www.koenigkfzelektrik.de)  
[bosch-service-koenig@t-online.de](mailto:bosch-service-koenig@t-online.de)

- Inspektion
- Injektorenprüfung
- Klimaanlage
- Ölwechsel
- Standheizungen
- Wischer
- Zahnriemenservice

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag – Donnerstag  
07:45 – 17:30 Uhr  
Freitag 07:45 – 17 Uhr

## WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO!



## Bürgersprechstunde des Ortsvorstehers

Süderbrarup (uwa). Seit Mitte September ist Jürgen Mittler neuer Bürgermeister in der 5200-Seelen-Gemeinde. Auf diesem Wege möchte der Ortsvorsteher jetzt darauf hinweisen, dass ihm sehr viel am persönlichen Kontakt mit den Bürgern der Gemeinde liegt und er für deren Anliegen stets ein offenes Ohr hat. Im Rahmen einer Bürgersprechstunde bietet er deshalb den Bürgern gerne an, dass eine und andere kommunalpolitische Thema in seinem Büro im Amtsgebäude mit seinem jeweiligen Gegenüber persönlich zu besprechen. Die Bürgersprechstunde fin-



det jeweils montags von 16:30 bis 18:00 Uhr statt. „Ich bitte aber darum, dass interessierte Bürger vorab über die örtliche Telefonnummer 780 einen Termin vereinbaren, denn es kann auch einmal passieren, dass ich durch terminliche Engpässe die Sprechstunde nicht einhalten kann, was ich schon jetzt bitte zu entschuldigen. Über die Homepage der Gemeinde Süderbrarup kann man sich jedoch jederzeit informieren, ob die Bürgersprechstunde stattfindet oder leider ausfallen muss,“ erklärt Bürgermeister Jürgen Mittler.  
*Bürgermeister Jürgen Mittler*

## Achtung! Taschendiebe lauern! – Präventionsveranstaltung von Polizei, Weißem Ring und Seniorenbeirat

Süderbrarup (uwa). Im Edeka-Center Süderbrarup wurde gemeinsam von der örtlichen Polizei, dem Weißen Ring und dem Seniorenbeirat Süderbrarup intensiv aufgeklärt und beraten. Zudem erhielten alle Interessierten nützliche Info-Broschüren und kleine Aufmerksamkeiten. Hintergrund der Aktion war das auch in dieser Region vermehrte Auftreten von

Taschendiebstählen. „Traurigerweise haben diese Delikte inzwischen auch in unseren ländlichen Regionen zugenommen“, erklärt Nicole Czayka, Leiterin der Polizeistation Süderbrarup, und ergänzt, dass die Opfer möglicherweise schon bei ihren Bankgeschäften von den Tätern ausgespielt und dann verfolgt werden. Zuge schlagen, mit dem Diebstahl der Handta-

schen oder Portemonnaies, wird dann in der Regel in den Geschäften. „Dies kann in allen Märkten und Geschäften geschehen“, ergänzt Gesche Seifert vom Weißen Ring. „Der erste Weg nach dem Diebstahl geht dann in der Regel zu einer Bank, wo sofort die größtmöglichen Bargeldbeträge abgehoben werden. Obwohl man die PIN nicht notieren soll, müssen die Täter dabei dann doch immer wieder auf das eigentlich geheime Zahlenwerk stoßen“, stellt Nicole Czayka resigniert fest. „Gerade ältere Menschen gehören zur größten Opfergruppe bei diesen Straftaten“, so die Vorsitzende vom örtlichen Seniorenbeirat, Angelika Berlau, die zuversichtlich ist, dass diese Aufklärungsaktion erfolgreich war. Am Rande der Veranstaltung spricht Werner Loges vom Weißen Ring noch folgenden Wunsch aus: „Wir suchen händleringend noch ehrenamtliche Mitarbeiter im Raum Angeln. Es wäre schön, wenn sich der eine oder die andere für diese Tätigkeit zur Verfügung stellen könnte.“



*Beratung und Aufklärung zur Vermeidung von Taschendiebstählen*



**GRUNDSTÜCKSKAUFVERTRÄGE**  
**ERBRECHTLICHE REGELUNGEN**  
**VORSORGEVOLLMÄCHTEN**  
**PATIENTENVERFÜGUNGEN**

**Kai-Uwe Petersen**  
Rechtsanwalt, Notar

**Hans-Ulrich Prange**  
Rechtsanwalt, Notar a. D.

24392 Süderbrarup · Bahnhofstraße 6 · Telefon: 0 46 41 - 30 77  
Telefax: 0 46 41 - 16 33 · Rae.Prange-Petersen@t-online.de



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest.

\* **Öffnungszeiten an den Feiertagen:** ☆  
**24.12. + 31.12.: jeweils von 7:00 Uhr bis 13 Uhr**

☆ **Familie Matzen und Team** ☆

www.edeka-matzen.de

Südertoft 2 · Tel. 04641 – 9080 · Fax 04641 – 9081



## Verstärkungen für die Polizeistation Süderbrarup

Süderbrarup (uwa). „Ich freue mich sehr über unsere neuen Mitstreiter Markus Ohlsen aus Schnarup-Thumby und Timo Kraack aus Norderbrarup, denn sie bringen als Verstärkungen nicht nur frischen Wind in unsere Dienststelle, sondern sie passen auch menschlich wunderbar, so dass das Betriebsklima in unserem siebenköpfigen Team nach wie vor absolut top ist“, so zufrieden die Leiterin der Polizeistation Süderbrarup, Nicole Czayka. Die beiden Kollegen haben nach der Pensionierung von Karl-Heinz Scheel und Jürgen Diekert deren freigewordenen Planstellen eingenommen. Der 36-jährige Timo Kraack sorgte zuletzt in der benachbarten Schleistadt Kappeln für Recht und Ordnung, während der 38-jährige Markus Ohlsen über mehrere Dienststellen im Kreisgebiet, so zuletzt auch in Kappeln, den nach seiner Hoffnung endgültigen Weg nach Süderbrarup fand. Für die beiden neuen Verstärkungen der Polizeistation in der 5200-Einwohner-Gemeinde ist damit ein Traum in Erfüllung gegangen, was den Dienstort anbelangt.



Dienststellenleiterin Nicole Czayka (m.) mit ihren beiden neuen Kollegen Markus Ohlsen (l.) und Timo Kraack.

## „Vielfalt gemeinsam gestalten“

Im Oktober hatte die Lenkungsgruppe der Bildungslandschaft Akteure aus Vereinen, Verbänden, Institutionen, ehrenamtlich

Tätige und politische Vertreter zu einem Tag des Austausches eingeladen. Ziel des Tages war es, sich nach dieser langen Zeit

der Online-Treffen, im gemeinsamen Gespräch über das Ehrenamt, die Digitalisierung, die Netzwerkarbeit und den Umgang mit Vielfalt und Teilhabe auszutauschen und Ideen für die zukünftige Zusammenarbeit zu entwickeln.

Den Auftakt gestaltete das Improvisationstheater aus Flensburg und sorgte mit ihrem Beitrag für einen energiegeladenen Einstieg, so dass alle hochmotiviert und fröhlich ins Gespräch kamen. Als Moderatorin führte Alexandra Diendorf durch den Tag. Svenja Mix, die sich freiberuflich für bürgerschaftliches Engagement einsetzt, visualisierte wesentliche Ergebnisse in einem sehr anschaulichen Protokoll.

Am Ende der Veranstaltung war der Zuspruch für das Format groß, die Mitwirkenden sind voller Ideen und neuer Begegnungen ins Wochenende gegangen. Die Lenkungsgruppe der Bildungslandschaft beschäftigt sich nun mit der Auswertung und deren Umsetzung und freut sich auf weitere Schritte im Miteinander.

Annedore Rönnau






### Wir können Immobilien verkaufen

**Corinna Schlüter**  
Immobilienberaterin  
in Süderbrarup

☎ 04641 9167  
☎ 0171 68 48 156  
🌐 [vr-immobilien-nord.de](http://vr-immobilien-nord.de)

seit 1978

## Tischlerei Voss




**Ihr Partner für individuelle Tischlerarbeiten.**

**Tischlerei Voss GmbH** · Morgensterner Straße 7  
24407 Rabenkirchenholz · Telefon: 04642 - 45 51  
[www.tischlereivoss.de](http://www.tischlereivoss.de) · [info@tischlerei-voss.net](mailto:info@tischlerei-voss.net)





## Moin, moin liebe Süderbrarup aktuell Leser!

Alles hat ein Ende...

Nach 12 gemeinsamen Jahren, heißt es für uns, Wolfgang Harm und Eike Schüttler, Abschied zu nehmen. Am 17. Dezember haben wir unseren letzten Arbeitstag beim Sternedruck, denn wir verabschieden uns in die Rente.

An dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen allen für Ihr stetiges Interesse und Ihre langjährige Treue bedanken. Ferner möchten wir unseren Mitstreitern vom Amt, der Wirtschaft, unserem fleißigen Redakteur Uwe Wallenstein sowie unseren Akquisiteuren Katrin Siepel und Carsten Marks aus tiefsten Herzen danken. Vergessen möchten wir dabei aber auch nicht unsere Helfer der ersten Stunde: Tanja Wesel, Volker Jeromin und Angela Mauch, denen wir auf diesem Wege noch mal ein ganz herzliches „Dankeschön“ schicken!! Erst diese tolle und engagierte Zusammenarbeit hat unser gemeinsames Produkt zu dem gemacht, was es ist! Zu Dank verbunden sind wir natürlich auch all unseren treuen Werbepartner, die unser Überleben durch ihr Vertrauen in uns erst möglich gemacht haben. Die Süderbrarup aktuell ist uns immer förmlich „aus den Händen gerissen worden“, und das erfüllt uns mit Stolz.

Nun ist es an der Zeit für uns, das Ruder an unsere Nachfolger abzugeben. Wir verabschieden uns in unseren Ruhestand und freuen uns auf eine entspannte ruhige Zeit ohne „Druck“ und auf viele, viele Reiseziele, die wir schon so lange ansteuern wollten.

Bleiben Sie gesund und „unserem“ Amtskurier Süderbrarup aktuell weiterhin gewogen.

Es war eine tolle Zeit... danke dafür!

*Wolfgang Harm &  
Eike Schüttler*



 Stadtwerke SH

# Frohe Weihnachten



Bild: alexklich / shutterstock.com

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und für das kommende Jahr 2022 alles Gute!



Wir sind Ihr regionaler Partner.  
Damit Sie sich zu Hause wohl fühlen.  
[www.stadtwerke-sh.de](http://www.stadtwerke-sh.de)

## WEIHNACHTSBÄUME ZUM SELBER SCHLAGEN ODER FRISCH GESÄGT

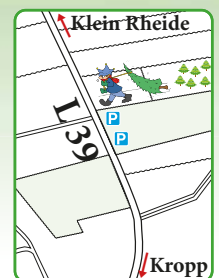
Samstag + Sonntag ist „Kirstens Köök“ wieder mit Bratwurst und Punsch dabei.

Vom 1. – 21. Dezember ist unser Feld  
Montag bis Sonntag

von 9:30 – 16:30 Uhr für Sie geöffnet.

Gesägte Bäume werden bis 23. 12. verkauft.

**Standort:** Direkt am  
Waldparkplatz zwischen  
Kropp und Klein Rheide



Klaus Oye · 24848 Klein Rheide · Tel.: 0 46 24 - 45 02 80 oder 0172 - 450 53 36



## Rekord-Sparergebnis beim Sparclub „Freude“

Süderbrarup (uwa). „Heute möchten wir, abseits der allgegenwärtigen Gedanken um Corona, nur die Seele ein bisschen baumeln und es uns gut gehen lassen“, so der erste Vorsitzende des Sparclubs „Freude“, Heino Truelsen, bei seiner Begrüßungsansprache zur gut besuchten Jahreshauptversammlung im Böeler „Lindenhof“. Bei bester Stimmung und Beköstigung gelang dieses Vorhaben dann auch.

Zuvor kam bei der Bekanntgabe der diesjährigen Sparsumme des 91 Mitglieder starken Vereins große Zufriedenheit auf, denn nach den rund 39.000 Euro im Jahre 2019 wurde in diesem Jahr mit 41.000 Euro ein neuer Rekord aufgestellt. Ein Riesenkompiment erhielt die langjährige Kassenwartin Ingrid Brix für ihre exzellente Buchführung und Fleißarbeit beim Entleeren der Sparfächer und Zuordnung der

Spargeldauszahlung. Recht zügig gingen die Vorstandswahlen vonstatten, die nach übereinstimmendem Beschluss en bloc durchgeführt wurden. Mit einstimmigen Voten wurde der neue Vorstand wieder gewählt. Heino Truelsen bleibt Vorsitzender, ihm assistieren als erster Stellvertreter Jörg Bluhm und als zweiter Stellvertreter Stephan Hamann. Charlotte Dibbern wird weiterhin als Schriftführerin fungieren, während man auch in Zukunft auf die gute Arbeit von Ingrid Brix als Kassenwartin bauen kann. Mit Rosemarie Marxen-Bäumer und Anett Hamann wird Frauenpower bei der Kasssenprüfung angesagt sein.



Der Vorstand vom Sparclub „Freude“, vl. Jörg Bluhm, Charlotte Dibbern, Stephan Hamann, Ingrid Brix und Heino Truelsen

*Liebe Eike, lieber Wolfgang,  
Mittagspause? – Feierabend? – Urlaub?*

*Das alles interessiert Euch jetzt nicht mehr  
wir hoffen, Ihr genießt Euren Ruhestand sehr!*

*Wir wünschen Euch sehr viel Zeit, Entspannung und vor allem Gesundheit!*

die Mitarbeiter von **Hodge** Werbung & Druck und **sterndruck**  GmbH & Co. KG



**Die besten Wünsche.  
Frohe Weihnachten und alles  
Gute für das neue Jahr.**

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und sind auch im neuen Jahr Ihr Partner vor Ort.

**Generalagentur Harald Anders**  
Dorfstraße 17 · 24888 Steinfeld  
Telefon 04641 988120  
harald.anders@wuerttembergische.de

 **württembergische**  
Der Fels in der Brandung.

Frohe Weihnachten  
& ein gutes neues Jahr!



**Große  
Auswahl  
für drinnen  
und draußen**

**Prahm**

Landtechnischer Schmiedebetrieb

Rüder Dorfstraße 10  
24986 Mittelangeln/Rüde  
Tel. 0 46 33 / 12 80



## Kururlaub in Swinemünde

Wir fahren vom 27.03.-03.04.2022 nach Swinemünde ins Hotel Hamilton.

Leistungen: Frühstück im Bus – Anfahrt, Begrüßungsgetränk bei Ankunft – Bier

- Vollpension – Kurtaxe – 1 x pro Woche – Tanzabend
- Medizinisches Beratungsgespräch,
- 2 Kuranwendungen pro Tag (Montag-Freitag)
- Kostenlose Nutzung von Badelandschaft mit Schwimmbad,
- Sauna, Whirlpool und Jacuzzi sowie Fitnessraum
- Kostenlose Tresornutzung
- Vorteilskarte (Vergünstigungen in einer Reihe von Geschäften, Restaurants, Cafés und weitere Dienstleistungen)

Versicherungsschutz: Reiserücktrittsvers. + Auslandskrankenversicherung 25,- €, wenn eine Versicherung vorhanden ist, bitte angeben.

Jeder Gast muss einen gültigen Ausweis mit sich führen und einen Impfausweis mit Coronanachweis haben. Das Hotel hält sich an Corona-Bestimmungen.

Die Fahrt kostet für 7 Tage pro Pers. VP 530,- €  
 Aufschlag für EZ 138,- €, für DZ als EZ 294,- €  
 Anmeldungen ab sofort bis zum 10.01.2022 unter 04641/9861715 bei Geppert.

Rechnung kommt direkt vom „Riesebyer“  
 Abfahrt 8:00 Uhr vom Marktplatz Süderbrarup  
 8:30 Uhr Schleihallenplatz Schleswig

Der Vorstand **SOVD**

## Öffentliche Auslosung bei der Glücksmarkenaktion fällt aus

Süderbrarup (uwa). Stephan Hamann, Vorsitzender vom veranstaltenden örtlichen Wirtschaftsverein, sein Vorstandsteam und die teilnehmende Kaufmannschaft der 5200-Seelen-Gemeinde bedauern es sehr, dass auch in diesem Jahr die beliebte öffentliche Auslosung bei der Glücksmarkenaktion, die stets für ein volles Bürgerhaus gesorgt hat, erneut Corona-bedingt ausfallen muss. „Nun ist es leider doch wieder so wie im letzten Jahr: Die diesjährige öffentliche Auslosung der Glücksmarkenaktion des Wirtschaftsvereins Süderbrarup, am 29. Dezember 2021 im Bürgerhaus, muss wieder vorsorglich abgesagt werden, da ja große Menschenansammlungen zu vermeiden sind. Deshalb passt es leider nicht, eine Saalveranstaltung mit über 150 Personen in dem dafür relativ kleinen Raum zu veranstalten,



denn wir möchten wirklich niemand gefährden. Folglich wird der Wirtschaftsverein die Gewinner der Glücksmarkenaktion wie bereits im Vorjahr unter Ausschluss der Öffentlichkeit ziehen und diese auf dem Postweg informieren. Ich hoffe, dass wir wieder

zahlreiche Menschen glücklich und zufrieden machen können und wünsche allen Teilnehmenden viel Glück. Nun hoffen wir eben auf eine attraktive und spannende Verlosung der Glücksmarkenaktion im nächsten Jahr,“ begründet Stephan Hamann enttäuscht die sicherlich richtige Absage.

**Allen Mitgliedern  
 des SoVD OV Süderbrarup  
 und Freunden,  
 wünschen wir eine  
 besinnliche und  
 friedvolle  
 Weihnachtszeit,  
 sowie alles Gute  
 für das neue Jahr!**

Der Vorstand  
 OV Süderbrarup

**SOVD**

**Fondssparen  
 und adidas  
 Rucksack  
 sichern.**

Den Verkaufsprospekt, die Anlagebedingungen, die wesentlichen Anlegerinformationen sowie die Jahres- und Halbjahresberichte erhalten Sie kostenlos bei uns oder bei der Union Investment Service Bank AG, Frankfurt am Main. Verantwortlich für die Prämienaktion: Union Investment Privatfonds GmbH, Stand: 15. August 2021.

**1 gute Entscheidung  
 25 Euro monatlich  
 100% Zukunft**

**Morgen  
 kann kommen.**  
 Wir machen den Weg frei.

Jetzt zeitgemäß mit Fonds von Union Investment sparen und limitierten adidas Rucksack mit Parley Ocean Plastic® sichern. Teilnahmebedingungen unter [www.vr-sl-mh.de/praemie](http://www.vr-sl-mh.de/praemie)

**VR Bank  
 Schleswig-Mittelholstein eG**



## Beteiligung wächst – Frauen-Kaffeemittag vom SoVD-Ortsverein Süderbrarup

Süderbrarup (uwa). Beim monatlichen Frauen-Kaffeemittag vom SoVD Süderbrarup, der an jedem ersten Mittwoch eines Monats derzeit im Café „Die Insel“ der Bäckerei Thaysen in Süderbrarup stattfindet, ist gute Stimmung Trumpf. „Ja, wir haben

bei unseren Treffen immer wieder viel Spaß und viel Austausch von Neuigkeiten, und das alles bei leckerem Kaffee und Kuchen“, schwärmt Gudrun Geppert, die Vorsitzende vom Ortsverein, die sich darüber freut, dass die Beteiligung an diesem kurzweiligen



Vergnügen stets größer wird. Beim jüngsten Treffen waren neben vielen anderen insbesondere das aktuelle Geschehen sowohl in der Region als auch weltweit Schwerpunkt der Gespräche. „Aber auch Rezepte und viel Hilfreiches wird in unserer Runde thematisiert und ist immer für alle sehr interessant“, berichtet Gudrun Geppert. Sie freut sich besonders darüber, dass ihre Vorstandskameradin Elke Köhn just einen fünftägigen Hotelaufenthalt in Büsum gewonnen hat, weil sie fünf neue Mitglieder für den SoVD hat werben können. Selbstredend, dass dieser Gewinn „das Thema“ an diesem heiteren Nachmittag war.

*Gute Stimmung beim Frauenkaffee vom SoVD-Ortsverein Süderbrarup um ihre Vorsitzende Gudrun Geppert (vr.)*

## Essen in Gemeinschaft

Haben Sie Lust auf eine leckere Mahlzeit in fröhlicher Runde? Am Dienstag, dem 21. Dez. '21, dem 4. und 18. Jan. '22 von 12:00 bis 13:30 Uhr sind Sie herzlich eingeladen, in das Haus der Gemeinschaft, Südertoft 18 in Süderbrarup, zu kommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich; über eine Spende freut sich das Team.

Es gelten die aktuellen Corona-Bestimmungen. Wir bieten einen Fahrdienst an, der Sie bei Bedarf gerne abholt und wieder nach Hause bringt.

Bitte melden Sie sich unter der Tel.-Nr. 04641 3818. Allen Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Jahr 2022!

*Das Team*



Beratungsstelle Süderbrarup

Tom Rathje  
Beratungsstellenleiter  
tom.rathje@lhv-fl.de

Anna-Maria Rohrbeck  
Beraterin  
anna-maria.rohrbeck@lhv-fl.de

Telefon: 04641/4719977  
Bahnhofstraße 12  
24392 Süderbrarup



**fein und blumig**

**Inken Lausen**

Floristin

Hof Lausen 1 · 24888 Steinfeld

**Öffnungszeiten:**

Do 9 – 12 Uhr | 14 – 18 Uhr  
Fr 9 – 12 Uhr | 14 – 18 Uhr  
Sa 9 – 12 Uhr

*Wir wünschen eine frohe Advents- und Weihnachtszeit.*

**Öffnungszeiten**

**in der Weihnachtswoche:**  
Mi. + Do.; 22.12. und 23.12.  
von 9 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Fr.; 24.12. von 9 – 12 Uhr

**Anschließend gehen wir bis einschließlich 29. Januar 2022 in die Winterpause.**



Wohnen | Schenken | Floristik



**Autohaus  
Hinrich Holmer GmbH & Co KG**

Satruer Str. 14 • 24860 Böklund  
Tel. 04623/212 • Fax 04623/1079

Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten eine  
besinnliche Weihnachtszeit  
und gute Fahrt ins neue Jahr 2022



## Sprache ist der Schlüssel zur Integration

Seit August bietet das Familienzentrum in Kooperation mit dem Landesverband der Volkshochschulen Schleswig-Holstein einen Staff-Kurs für ausländische Mitbürger an.

Staff.SH steht für Starterpaket für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein. Die Kurse vermitteln den Teilnehmenden erste sprachliche Kenntnisse zur Verständigung und geben Orientierung zur Bewältigung alltäglicher Angelegenheiten vor Ort. Die Finanzierung erfolgt aus Mitteln des Ministeriums für Inneres, ländliche Räume und Integration.

Durch Corona wurden wir mit dem Start dieses Angebotes zeitlich ausgebremst, aber mittlerweile hat sich eine Gruppe von 9 Teilnehmenden zusammengefunden, die bereits das 2. Modul erfolgreich

gemeistert haben. Die katholische Kirche hat uns dankenswerterweise in Süderbrarup ihren Versammlungsraum zur Verfügung gestellt. An 4 Tagen in der Woche findet dort im Vormittagsbereich, der Sprachkurs statt.

Bärbel Watermann und Hazem Al Fadous sorgen für einen abwechslungsreichen Unterricht. Das intensive Arbeiten am Wortschatz, an der Grammatik und der Aussprache erfordert eine hohe Konzentration, von daher ist es wichtig, die Aufmerksamkeit und Motivation der Erwachsenen immer wieder zu wecken. Ein Spaziergang zwischendurch, um nebenbei auch den Ort zu erkunden, Bewegung und hin und wieder das Genießen kulinarischer Spezialitäten aus den jeweiligen Heimatländern, all das fördert die Konzentra-

tion auf die Lerninhalte. Es ist schön zu beobachten, wie freundlich der Umgang miteinander ist und es entstehen Kontakte, die auch über den Kurs hinaus Bestand haben.

Die Runde der Teilnehmenden ist sehr dankbar für diese ortsnahe Möglichkeit, die deutsche Sprache zu erlernen. Hinzu kommt der regelmäßige Kontakt zu einem Personenkreis, der ähnliche Erfahrungen hat, wenn es darum geht, sich in einem fremden Land zu orientieren.

Wir wünschen uns eine Fortsetzung des Kurses über den Jahreswechsel hinaus, denn die Warteliste derjenigen, die ein solches Angebot benötigen, ist lang.

*Annedore Rönnau*

## Ausbildung zu Jugendleiterassistentinnen erfolgreich absolviert

Lotta Jessen und Lilly Itzke haben in der Zeit vom 11. bis 15. Oktober in Scharbeutz die durch die Sportjugend Schleswig-Holstein initiierte fünftägige Ausbildung bravourös gemeistert. Diese Ausbildung ist als Qualifizierungsvorstufe zur Jugendgruppenleiterin für interessierte Jugendliche aus Sportvereinen, die gemeinsam ihre Fähigkeiten und Möglichkeiten in der Jugendarbeit mitbestimmen und herausfinden möchten. Lotta und Lilly haben durch eine engagierte und motivierte Mitarbeit im Bereich verschiedener inhaltlicher Schwerpunkte, wie z.B. die Planung und Durchführung von Übungsstunden im Team, Anleiten von Spielen, Vertrauens- und



Kooperationsübungen, Erste Hilfe bei Sportverletzungen, Jugendarbeit im Allgemeinen und in gruppendynamischen Prozessen gezeigt, dass beide für den Bereich Teamarbeit und Gruppenarbeit befähigt sind.

Wir von Athletika Nord unterstützen immer wieder sehr gerne unsere Jugendlichen bei solchen Maßnahmen. Ein Verein lebt vom Engagement und von der Kreativität junger Menschen, und so erhalten wir einen enormen Zugewinn gerade auch für uns als Verein bei der Gestaltung unserer vielfältigen Angebote. Herzlichen Glückwunsch an euch beide!

*Presseabteilung Athletika Nord*

Ihr leistungsstarkes Fachgeschäft  
in Süderbrarup und Schleswig  
**Die neuen Uhren- und  
Schmuck-Kollektionen für  
Weihnachten sind eingetroffen!**



**..stets aktuelle Angebote in allen Abteilungen**

Exklusiv bei Ihrem:

**juwelier  
rieger  
angelika ... wolfgang  
optiker · hörekustiker**

24392 Süderbrarup  
Große Straße 8  
Tel. 0 46 41 / 4 98

24837 Schleswig  
Stadtweg 13  
Tel. 0 46 21 / 2 99 92

Restaurant  
**SAMOS** Süderbrarup  
Kappelner Str. 13  
Telefon: 04641-988 686  
Alle Gerichte weiterhin  
für Selbstabholer!

Das Team vom Restaurant „Samos“ wünscht allen  
schöne Weihnachtsfeiertage, ein frohes neues Jahr  
und vor allen Dingen ganz viel Gesundheit!

Für Menschen mit Geschmack.

**bioladen** Ringelblume

bioladen\*Ringelblume Frauke Heimer  
Kappelner Straße 17 · 24392 Süderbrarup  
Telefon. 0 46 41. 93 37 93 · E-Mail. info@bioladen-ringelblume.de  
Öffnungszeiten. Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr • Sa 8.00–14.00 Uhr



## Elternsprechtag

Am 5.11 diesen Jahres fand der Elternsprechtag an unserer Schule statt. Sowohl Lehrer, als auch Schüler und Erziehungsberechtigte können ein Gespräch anfordern. Dabei spielt es aber keine Rolle, ob es nun beim Klassenlehrer oder bei irgendeinem beliebigen Fachlehrer ist. Während des etwa 15-minütigen Gesprächs können jegliche Probleme, ein aktueller Notenstand in dem entsprechenden Fach oder Ähnliches besprochen werden.

Das Gespräch findet mit mindestens einem Erziehungsberechtigten, dem Lehrer und dem Schüler statt. Dieses Mal lief die Terminvergabe nicht wie gewohnt über das Papier, sondern online über ein Formular auf unserer Webseite ab. Wir haben uns sehr darüber gefreut, dass alles so gut geklappt hat!

## JUZ

Das JUZ ist ein Rückzugsort von zu Hause. Das JUZ wurde von der Jugend für die Jugend gemacht. Wenn man z.B. Probleme zu Hause hat, kann man da mit jemandem sprechen. Patrick, Emma, Vocki und Maren arbeiten im JUZ.

Im JUZ kann man chillen, mit Freunden Billiard spielen, darten, Gesellschaftsspiele und Wii spielen. Manchmal kann man auch einen Film gucken, kochen und ab und zu findet auch ein KJB treffen dort statt.

Es gibt auch für die Ferien Angebote. Es findet auch ein Mädchen Treffen statt. An dem Tag dürfen keine Jungs da sein. Und es gibt eine Fahrrad Werkstatt, da kann man gemeinsam sein Fahrrad reparieren.

Das JUZ ist neben der Schule am Thorsberger Moor und ist von montags bis freitags offen.

Janika

## Redaktionsteam



Ende des Sommers kam ein neues Redaktionsteam zusammen. Wir bestehen aus Mia, Lara, Janika, Zoe und Nadine von Wickede, die das Redaktionsteam leitet. Zoe ist 12 Jahre alt und ihr Hobby ist Reiten. Zoe fand es sehr interessant was man bei der Redaktion macht und entschied sich der Gruppe beizutreten. Janika ist 13 Jahre alt und ihr Hobby ist Schwimmen. Janika mochte es schon im Grundschulalter Geschichten zu schreiben und so entschied sie sich dem Redaktionsteam beizutreten. Mia ist ebenso wie Lara 14 Jahre alt. Sie interessiert sich für Computer. Laras Hobby ist Hip Hop zu tanzen. Mia und Lara sind schon bereits seit einem Jahr im Team und verfassen seitdem Berichte für die Süderbrarup Aktuell, um über unseren Schulalltag an der Gemeinschaftsschule zu informieren.

## BOP

Vom 16.8. bis zum 20.8. und vom 23.8. bis zum 27.8. waren die Werkstatttage (Bop = BerufOrientierungsProgramm) für den neunten Jahrgang. Durch Corona waren es diesmal für die jeweiligen Klassen nur eine Woche, anstatt von zwei Wochen. Die erste Woche waren die Klasse 9a und 9b dran. Darauf folgend waren die 9c und 9d vor Ort.

Durch Corona gab es weniger Angebote als sonst. Es gab die Kurse: Verkauf, IT/Medien, Metall und HoGa (Hotel und Gaststätten). In „IT/Medien“ wurde einem erklärt, wie der Computer funktioniert und die Schüler/innen erstellten Flyer am Computer. Bei „Verkauf“ wurden die Verkaufsstrategien erläutert und die Lernenden sind in die Schleswiger



Innenstadt gegangen, um da Aufgaben und Beobachtungen zu machen. In „Metall“ wurden verschiedene Sachen

hergestellt, wie zum Beispiel ein Serviettenhalter oder eine Schale. Zudem wurde ein Motor in seine Bestandteile zerlegt und wieder zusammengebaut (s.Foto). Bei „HoGa“ hat man eine Pizza gebacken und es wurde erklärt, worauf man achten muss. Auch die verkürzte Version des Berufsorientierungsprogramms hat den Schüler/innen Freude bereitet und Interesse für einzelne Berufszweige geweckt.

## Nachhaltigkeitsprojekt



Das Thema Nachhaltigkeit wird in unserer Gesellschaft immer wichtiger. Die jungen Menschen wachsen mit einem Umweltbewusstsein auf. Dieses Bewusstsein wurde an der Gemeinschaftsschule am Thorsberger Moor erweitert. Vom 18.-22.10.21 haben sich die beiden 10.Klassen unserer Schule mit diesem wichtigen Thema auseinandergesetzt und vielseitige Ideen für ein nachhaltiges Leben entwickelt. Einen großen Raum dabei hat die Müllvermeidung eingenommen. Wie können Kopien vermeiden werden? Wie kann der Müll besser getrennt werden? Dies waren wichtige Ausgangsfrage für die Entwicklung von Konzepten. Digitalisierung in der Schule und der Einsatz von regenerativen Energiequellen waren unter anderem die Antworten unserer Schüler/innen. Auch im Bereich der nachhaltigen Kleidung haben sich die jungen Menschen Gedanken gemacht. In unserer Konsumgesellschaft werden so viele Kleidungsstücke gekauft. Teilweise hängen sie ungetragen im Schrank und werden dann irgendwann entsorgt. An unserer Schule gibt es durch dieses Projekt nun einen Kleiderflohmarkt. Schnell konnte eine Lehrkraft dafür begeistert werden, die dieses Vorhaben unterstützt und mit den Schüler/innen hier etabliert. Ebenfalls wurde der Bereich der nachhaltigen Ernährung thematisiert. Die Idee einen Veggieday an der Schule zu etablieren ist geboren. Ebenso wollen einige Schüler/innen einen Schrebergarten anlegen und eignes Gemüse und Obst anbauen. Wenn alle Menschen so wie unserer Schüler/innen ein Bewusstsein für ein nachhaltiges Leben entwickeln könnten, wäre unserer Erde sehr geholfen.



## F-Jugend der SG Süderbrarup/Angeln ist in 2021 ungeschlagen

Süderbrarup (uwa). Stolz, Freude und ganz viel Spaß empfinden die beiden Trainer Andreas Bendixen und Sascha Hein, wenn sie an das von ihnen betreute Fußball-F-Jugend-Team der SG Süderbrarup-Angeln denken. „Es ist einfach toll zu sehen, wie stolz die Lütten sind, wenn sie das gelb-blaue Vereinstrikot tragen, einige von ihnen zum ersten Mal“, schwärmt Andreas Bendixen. Zu den Trainingstagen kann

er sich meistens über rund 30 weibliche und männliche Nachwuchskicker freuen, die dann voller Engagement und Vergnügen zur Sache gehen. Das Trainerduo bemüht sich, dass jedes Kind einmal zum Einsatz kommt. Die Mannschaft setzt im gesamten Kreisgebiet Schleswig-Flensburg vom Können und der Mannschaftsstärke her entsprechende Akzente, was den bemerkenswerten Erfolg ausmacht. Un-

geschlagen wurden in 13 Spielen auch 13 Siege eingefahren, wobei an den beachtlichen 115 geschossenen Toren ganze zwölf Spieler beteiligt waren, was für eine Ausgeglichenheit im Kader spricht. „Es macht einfach nur Spaß, mit dieser starken Truppe zusammen zu arbeiten“, so Sascha Hein und Andreas Bendixen einvernehmlich begeistert.



Foto (privat): So sehen Sieger aus, ein Teil des Teams mit dem Trainer-Duo Andreas Bendixen und Sascha Hein

### Hamburg Tango Trio in Ulsnis

Korrektur

In unserer letzten Ausgabe gab es eine Ankündigung für das Neujahrskonzert am 1. Januar 2022, 17 Uhr in der Kirche zu Ulsnis. Fälschlicherweise wurde hier der Eintrittspreis von 9,50 Euro genannt, dieser beträgt allerdings 15,- Euro.

Johanna Heyland

### Gebet für Kranke

An jedem 1. Mittwoch im Monat bieten wir von 17:30 bis 18:30 Uhr in Süderbrarup, Südertoft 18, das Gebet für Kranke an.

Wenn Sie krank sind oder Schmerzen haben:

Machen Sie sich auf den Weg zu uns! Ein Team aus der Gemeinschaft in der ev. Kirche betet gerne für Sie.

Herzlich willkommen!

Iris Berg



**GREVE**  
BAUUNTERNEHMEN



Ihr kompetenter Partner in Sachen Bau...

Tiefbau • Hochbau • Zimmerei

24894 Twedt • Kappelner Str. 15 • Telefon 04622/1854-0 • Fax 04622/185444

[www.greve-bauunternehmen.com](http://www.greve-bauunternehmen.com) • [info@greve-bauunternehmen.com](mailto:info@greve-bauunternehmen.com)





## Japanisches Heilströmen – ein Geschenk für die dunkle Jahreszeit

Diese Jahreszeit ist oft eine Herausforderung.

Die Tage werden kürzer, die Sonne lässt sich nur ab und zu mal blicken, und für viele beginnt nun die Hektik der Vorweihnachtszeit.

Wer sich nicht immer mal wieder herausnimmt, um aufzutanken oder Auszeiten zu schaffen, kann schon mal ins Wanken kommen und fällt womöglich sogar aus seinem Gleichgewicht – körperlich oder seelisch.

Jin Shin Jyutsu kann dir helfen, dein Gleichgewicht wiederherzustellen. Es bringt Ordnung in dein System und balanciert Körper, Geist und Seele.

Beim Strömen geht es weniger darum, unsere Symptome kurzfristig „wegzuströmen“. Es geht vordergründig darum, zu erkennen, warum wir diese Symptome haben, wo wir aus der Ordnung sind und wie wir diese nachhaltig wiederherstellen können.

Daher ist Jin Shin Jyutsu auch wunderbar als Prophylaxe oder als Wellness-Strömen geeignet. Wir lassen los und tauchen aus unserem geschäftigen Alltag ab, um in die Harmonie zu gehen und unsere Mitte zu halten. Die Selbstregulierungskräfte werden aktiviert und wir können genährt und

kraftvoll das Leben genießen, mit allem was es mit sich bringt.

Eine Jin Shin Jyutsu Sitzung ist übrigens nicht nur ein Geschenk für die dunkle Jahreszeit, sondern auch eine schöne Idee als Weihnachtsgeschenk.

Gutscheine erhaltet ihr in unseren Räumen „IM AUGENBLICK“, Am Markt 7 in Süderbrarup. Da wir keine festen Präsenzzeiten haben, ruft einfach an, schreibt eine

Nachricht bzw. Mail oder bestellt direkt über unsere Website:

[www.im-augenblick.online](http://www.im-augenblick.online).

Gegen eine Portogebühr senden wir Gutscheine auch gerne direkt zu euch nach Hause.

Wir wünschen euch eine zauberhafte Weihnachtszeit. Bleibt in eurem Gleichgewicht.

*Lina Bialek und Carolin Ziegert*



**Da sein. Wenn Sie uns brauchen.**  
Ihr Schutzengel-Team in Süderbrarup.

**Christian Hülsmann e. K.**

Bahnhofstr. 8, 24392 Süderbrarup  
Tel. +49 4641 9893939  
Fax +49 4641 9893937  
[suederbrarup@provinzial.de](mailto:suederbrarup@provinzial.de)



Alle Sicherheit  
für uns im Norden.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

## IM AUGENBLICK

Ganzheitliche Augenschule - Jin Shin Jyutsu - Meditation - Spirit

*Bald schlagen wir wieder ein Buch  
mit 365 neuen Seiten auf.*

*Machen wir ein gutes Buch daraus!*

*Ich wünsche euch allen  
eine liebevolle und besinnliche  
Weihnachtszeit  
und ein heilsames Jahr 2022!*

*Carolin Ziegert*



Praxis: IM AUGENBLICK  
Am Markt 7 - 24392 Süderbrarup  
0176 / 66330333 oder 04641 / 4809967  
[www.im-augenblick.online](http://www.im-augenblick.online)

## BSV-Jubiläumsfeier nach der Hallensanierung

Ohne Veränderungen in der Zusammensetzung des Vorstands, aber mit der Aussicht auf eine bald modernisierte Sporthalle geht der Borener SV in das fünfte Jahrzehnt seiner Vereinsgeschichte. Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung, die nach der Absage im März nun im November nachgeholt wurde, bestätigten die anwesenden Mitglieder die BSV-Vorsitzende Astrid Werner einstimmig in ihrem Amt. Auch BSV-Schatzmeister Niels-Peter Binder bleibt für weitere zwei Jahre für die Finanzen des Vereins zuständig, der derzeit rund 320 Mitglieder zählt. Der BSV-Ehrenvorsitzende Eckhard Kohlmorgen arbeitet weiterhin als Schriftführer im Vorstand mit, und Martin Möller wurde als Jugendwart bestätigt. Während es bei den Personalien keine Neuigkeiten gab, stehen für den Sport im BSV in anderer Hinsicht interessante Veränderungen ins Haus. Die jetzt 40 Jahre alte Borener Sporthalle wird im kommenden Halbjahr saniert. Während der Bauarbeiten müs-

sen die Mitglieder der Hallensportarten an alternativen Sportstätten trainieren. Einige Gruppen weichen in die Räume des Schieß-Sport-Clubs Kiesby aus, andere nutzen Hallenzeiten in den Sporthallen in Steinfeld und Süderbrarup. Teilweise wird dort dann auch mit den Sportlern der dortigen Klubs trainiert, was schon einen Vorgeschmack auf die künftige Sportlandschaft geben könnte. Die Sportvereine aus dem Amt Süderbrarup haben sich vorgenommen, ihre Zusammenarbeit in den nächsten Jahren weiter zu intensivieren. Wie das aussehen könnte und was dies für den BSV bedeuten könnte, berieten die Mitglieder ergebnisoffen im Rahmen der Jahreshauptversammlung im Klubraum. Einigkeit bestand beim BSV in dem Vorhaben, dass das 40-jährige Bestehen des Vereins noch nachträglich gefeiert werden soll, nachdem wegen der Corona-Beschränkungen zum eigentlichen Jahrestag der Vereinsgründung, die am 28. April 1981 stattfand, keine Veran-

staltungen möglich waren. Nun soll der 40. Geburtstag eben rund 41 Jahre nach der Gründung gefeiert werden und mit der Wiedereröffnung der Sporthalle im Frühling 2022 verbunden werden. Somit würde sich auch dieser Kreis wieder schließen, da anno 1981 auch die Vereinsgründung und der Bau der Sporthalle eng miteinander verknüpft waren.



Archivfoto:  
1981 wurde die Einweihung der Borener Sporthalle mit einem Sportfest gefeiert.

## Starke BSV-Läuferinnen beim Lila-Eule-Cross



Startschuss an der „Alten Eule“:  
Die BSV-Läuferinnen gehen voller Elan auf die Strecke.

Der Lila-Eule-Cross in Kappeln gehört seit vielen Jahren zu den beliebtesten Waldläufen in der Region. Der Borener SV ist seit 2004 Mitveranstalter des Laufklassikers, den der TSV Kappeln 1987 ins Leben gerufen hatte und der nach einem Jahr Corona-Unterbrechung nun zum 33. Mal stattfand. Beim 33. Lila-Eule-Cross nutzten zahlreiche Borener Läuferinnen und Läufer die Chance, mit etwas Heimspielatmosphäre tolle Leistungen auf der schwierigen Strecke zu erzielen. Insbesondere die Läuferinnen setzten sich auf der 10.800 m langen Langstrecke gut in Szene. Tatjana Brandt lief nach 51:28 Minuten nur 42 Sekunden hinter der Siegerin Kers-

tin Schmidt aus Kiel als Gesamtzweite ins Ziel. Katrin Hammon wurde in 53:53 Minuten Dritte. Mit Kirsten Kascheike (4.), Regina Dahl (5.), Inke Dellius (7.) und Birgit Goos (8.) platzierten sich vier weitere BSV-Damen in den Top-Ten-Plätzen. Auf der Mittelstrecke (5.400 m) sorgte Matthias Jubit als Fünfter für die beste Platzierung. Finn Jacobsen musste sich als Zweiter des Jugendrennens (3.400 m) nur knapp dem Eckernförder Falk Werner geschlagen geben. Finnjas Jubit (M 12) und Levin Woito (M 13) gewannen im Schülerlauf (2.400 m) ihre Altersklassenwertungen.

Niels-Peter Binder

**IMMOBILIEN-VERKAUF**  
KANN SO EINFACH SEIN.

**OstseeMakler**

Wir prüfen Interessenten,  
kümmern uns um Besichtigungen  
und begleiten Sie bis zum Notar.



**Frohe Weihnachten!**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien  
eine schöne und entspannte Adventszeit.

**20 Jahre OstseeMakler – 6 x im Norden!**  
Laboe | Gettorf | Kappeln | Bordesholm | Schleswig | Lütjenburg

[www.ostseemakler.de](http://www.ostseemakler.de)

T (04621) 989570 - 0 |





## Der Breitbandzweckverband informiert – Sachstand Glasfaserausbau

Fertigstellung Hausanschlüsse  
und Altverträge!

Die Ausbaurbeiten und Fertigstellungen der Hausanschlüsse sind gut voran geschritten. Inzwischen wurden durch die Vodafone ca.100 In-Haus-Verkabelungen vorgenommen und die Kunden somit angeschaltet.

Um die Umstellung des bisherigen Anbieters auf Vodafone Glasfaser reibungslos ablaufen zu lassen, bitten wir Sie, den bisherigen Vertrag nicht eigenständig zu kündigen. Wenden Sie sich bitte stattdessen zeitnah an den Vodafone Shop in Kappeln, Schmiedestraße 22, 24376 Kappeln (Tel.: 04642 / 92 44 59) um evtl. einen DSL Vertrag von Vodafone abzuschließen. Der Vertragsnehmer dieses neuen Vertrags muss mit dem Vertragsnehmer des Glasfaservertrages übereinstimmen. Mit einem Vodafone DSL Vertrag

stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Glasfaseranschluss sofort nach der Anschaltung nutzen können. So wird eine Verlängerung Ihres Altvertrages verhindert und Sie müssen diese Restlaufzeit nicht abwarten, um den Glasfaser-Anschluss zu nutzen.

Sofern Sie bei Beantragung des Glasfaseranschlusses eine Übernahme Ihrer Rufnummer beantragt haben und dies auch bei dem Übergangstarif äußern, übernimmt die Vodafone die weiteren Schritte.

Die Arbeiten werden nicht in diesem Jahr final abgeschlossen werden können, die Verzögerungsphase wird aber adäquat ausfallen. Wir sind bemüht, viele Hausanschlüsse in dem laufenden Jahr noch an das schnelle Internet anzuschließen.

*Johann Peter Christiansen  
Verbandsvorsteher*

## Wieder jugendlicher Vandalismus in Süderbrarup

Wie schon einige Male in den letzten Jahren, haben auf dem Rund-Wanderweg am „Thorsberger Moor“ jugendliche Täter die eigentlich stabilen und teuren Info-Tafeln unserer Ortsgeschichte massiv beschädigt. Besucher und auswärtige Gäste sind über die Zerstörungen entsetzt. Viele Einwohner fragen sich, was die Verursacher damit erreichen wollen?

Nachdem im letzten und in diesem Jahr schon 2 Kunststoffkästen für Flyer abgerissen und zerstört sowie Info-Tafeln, Abfallbehälter und Sitzbänke mit Farbe besprüht wurden, haben jetzt Jugendliche in der Bahnhofstraße am Westeingang (Parkplatz) zum Thorsberger Moor, nun auch an der ersten großen Infotafel einen hohen Sachschaden angerichtet. Vermutlich wurde mit einem Rundmeißel und Hammer mittig ein großes Loch hineingeschlagen (siehe Fotos).

Von Besuchern wurde des Öfteren berichtet, dass kleine Gruppen junger Männer und Frauen abends und an den Wochenenden mit Gegenständen in den Händen um den Rundweg gezogen sind. Auch wiederholte Verkratzungen und Graffiti auf den wertvollen Geschichts-Infotafeln wurden verursacht.

Des Weiteren wirkt das Gesamtbild um das archäologische Bodendenkmal „Thorsberger Moor“ oft erschreckend unordentlich! Dosen, Flaschen, Plastikabfälle jeder Art sowie gefüllte Hundekotbeutel von einigen Hundebesitzern, sind seit Jahren am Boden, vereinzelt an Ästen in den Bäumen hängend aber auch im Flyerkasten nahe der beiden Stahlsitzbänke bei den drei Geschichtstafeln zu finden, wahrscheinlich, weil hier noch immer ein weiterer von der Gemeinde zugesagter Abfallbehälter fehlt.

Vor kurzem wurde auch wieder einmal durch eine Gruppe Jugendlicher (7 Jungen und ein Mädchen) auf dem Dach des Glockenturms der dänischen Kirche in der Schleswiger Straße um Mitternacht die Glocke zum Schlagen gebracht und somit die Nachtruhe der Anwohner gestört. Die Jugendlichen zogen dann in Richtung Brebel weiter.

Es wäre wünschenswert, wenn Polizei und Gemeinde gegen dieses wiederholt provozierende Verhalten strafverfolgend vorgehen würde. Auch die Schulen und Eltern sind aufgefordert, gemeinsam für mehr Aufklärung bei den Jugendlichen über die Folgen solcher Vandalismus-Aktionen zu sorgen und die kriminellen Taten nicht zu verharmlosen!



24392 Süderbrarup  
Steenacker 3

**Tel. 0162-9183718**

**Erd- und Pflasterarbeiten,  
Einfahrten, Terrassen,  
Hofplätze, Gartenwege,  
Baggerarbeiten, Friesenwälle,  
Entwässerungen, Drainagen,  
Radladerarbeiten**

Preiswerte und fachgerechte  
Ausführung

*und vieles mehr!*

 **Hauschild** Heizung • Sanitär

*All' unseren Kunden wünschen wir  
ein schönes Weihnachtsfest und für das neue Jahr*

*Gesundheit und Lebensfreude.*

Thomas Hauschild • Flensburger Damm 7 • 24392 Süderbrarup • Tel. 04641 - 22 25

## Filmvorführung im Capitol Filmpalast, Schleswig

**Buddenbrooks (D, 2008)**

Das Landesarchiv Schleswig-Holstein lädt im Rahmen der Ausstellung „Tatort – Urlaubsort – Drehort! 100 Jahre Filmset Schleswig-Holstein“ zu dieser Filmvorführung einschließlich Sektempfang für **Mittwoch, 15. Dezember 2021, 18:00 Uhr**, in den Capitol Filmpalast, Schleswig, ein.

Der Kinofilm von Heinrich Breloer aus dem Jahr 2008 ist die vierte Verfilmung von Thomas Manns gleichnamigem Jahrhundertroman. Nah an der literarischen Vorlage schildert er die Geschichte einer Lübecker Kaufmannsfamilie im 19. Jahrhundert. Konsul Jean Buddenbrook (Armin Mueller-Stahl) führt sein Familienunternehmen streng und ist wirtschaftlich erfolgreich. Das Ansehen der wohlhabenden

Patrizierfamilie – Konsul Buddenbrook mit Ehefrau Bethsy (Iris Berben) und den drei Kindern Thomas (Mark Waschke), Christian (August Diehl) und Tony (Jessica Schwarz) – ist hoch. Geschäft und Privatleben sind eng miteinander verwoben. Als der Hamburger Kaufmann Grünlich (Justus von Dohnanyi) vehement um Tonys Hand anhält, besteht Jean gegen den ausdrücklichen Willen seiner Tochter darauf, dass Tony ihn heiratet. Mit Jeans Tod beginnt der stetige Abstieg der Familie. Der älteste Sohn Thomas übernimmt die Geschäfte und verwendet seine gesamte Energie für den Erfolg der Firma. Doch die Ehen der Buddenbrook-Kinder stehen unter keinem guten Stern. Tonys Mann Grünlich stellt sich bald als Mitgiftjäger und Betrüger heraus, während Thomas' Ehefrau Gerda sich immer

stärker der Musik als ihrem viel beschäftigten Mann widmet. Christian verbringt derweil seine Zeit lieber in der feinen Gesellschaft als in der Firma.

Die Ausstellung ist montags bis freitags von 8:30 bis 17 Uhr im Landesarchiv Schleswig-Holstein zu besichtigen.

Eintrittskarten sind im Capitol Filmpalast erhältlich.

Eintritt: 8,50 Euro

*Sonja Clausen*  
Landesarchiv Schleswig-Holstein  
Prinzenpalais  
24837 Schleswig

## Startklar für die Gelbe Tonne

Die Abfallwirtschaft informiert:



Bald ist Schluss mit den Gelben Säcken im Kreis Schleswig-Flensburg: Joghurtbecher, Käse- und Wurstverpackungen, Konservendosen und alle weiteren Verpackungen aus Kunststoff und Metall landen ab Januar in der Gelben Tonne. Die Ausgabe der Gelben Säcke über die Verteilstellen im ganzen Kreisgebiet wird eingestellt.

Nachdem die ASF bereits im Herbst 2021 circa 80.000 Behälter aufgestellt hat, startet ab Januar 2022 die Abfuhr der Gelben Tonnen. Sie werden in einem 14-täglichen Rhythmus geleert – wie bislang die Gelben Säcke. Nach einer kurzen Übergangsphase werden ausschließlich die Gelben Tonnen geleert.

**Wir  Recycling**

TRENNEN ROCKT!

Die Abfuhrtermine finden Sie online unter [www.asf-online.de/abfuhrtermine](http://www.asf-online.de/abfuhrtermine) oder in der App „ASF-Abfallmanager“. Alle Kunden, die noch keine Gelbe Tonne erhalten haben oder Änderungen wünschen, melden sich bitte beim ASF-Kundenservice.

Weitere Informationen zur Gelben Tonne finden Sie auf [www.asf-online.de/gelbe-tonne](http://www.asf-online.de/gelbe-tonne) oder rufen Sie uns an unter (04621) 857 222.

Abfall-Trennen bedeutet bei den Verpackungen nicht nur, sie in die Gelbe Tonne zu werfen, sondern auch ihre unterschiedlichen Bestandteile voneinander zu trennen. Nur so können Sortieranlagen

die Materialien erkennen, sie voneinander getrennt sortieren, so dass die unterschiedlichen Materialien recycelt werden können.

Diese kleinen Handgriffe helfen:

**#Trennen 1: Deckel ab!**

Das gilt sowohl für den Foliendeckel der Käsepackung als auch für die Alu-Deckel des Joghurtbechers und natürlich für den Deckel der Ketchup- oder Shampoo-Flasche...eben für alle Deckel von Verpackungen.

**#Trennen 2: Nicht Stapeln!**

Becher und Schalen etc. bitte nicht ineinander stapeln sondern einzeln in die Gelbe Tonne geben.

Noch besser als Abfall zu trennen ist es, Abfall zu vermeiden:

**#Vermeiden 1: unverpackt einkaufen**

Nutzen Sie die Angebote des Einzelhandels. Mittlerweile bieten immer mehr Händler neben Obst & Gemüse auch Müsli, Nudeln, etc. lose zum Kauf an.



Wir wünschen frohe Feiertage und einen guten Start - mit der Gelben Tonne - ins neue Jahr!



# Ein großes Dankeschön an und von Maike Haß

Boren (uwa). 37 Jahre lang war Maike Haß im Bäckerladen neben dem Mühlenkrug in Boren für ihre Kundschaft aus nah und fern mit Herz und viel Freude da. Für alle hatte sie stets ein offenes



Fotos (privat):  
Maike Haß freut sich über die vielen Aufmerksamkeiten

Ohr. Deshalb erfreut sich die freundliche, tüchtige und auch fachkundige Frau einer großen Beliebtheit bei Einheimischen und Auswärtigen. Der Eintritt der sympathischen 57-Jährigen in die Frührente bedeutete nun - sehr zum Bedauern vieler Menschen der Region - auch die Schließung des Backwarengeschäftes. Wie sehr Maike Haß im Kreise ihrer Nachbarn, Freunde und Wegbegleiter wertgeschätzt wurde, beweisen die vielen Geschenke und Aufmerksamkeiten an ihrem letzten Arbeitstag. Auch Annegret Ebsen-Diekert, Inhaberin der Bäckerei Ebsen in Süderbrarup, die für die Belieferung des Ladens mit leckeren Backerzeugnissen zuständig war, wollte Maike Haß mit einem Präsent Tschüss und Danke sagen. „Es waren 37 ausgesprochen schöne Jahre, in denen ich viele nette Menschen habe kennen lernen dürfen. Dafür bin ich sehr dankbar und ich möchte mich auf diesem Wege bei allen bedanken, die mir so lieb und hilfreich zugetan waren“, so die zukünftige Rentnerin. Auch ihr Bruder Arne und Mutter Frauke Haß wünschen ihr alles erdenklich Gute für ihrem neuen Lebensabschnitt. Arne Haß möchte aber auch noch in eigener Sache etwas mitteilen: „Der zwischen-

zeitlich geschlossene Mühlenkrug Boren richtet nach wie vor für geschlossene Gesellschaften ab 15 Personen Festivitäten aus. Für diesbezügliche Anfragen stehe ich gerne telefonisch unter 04641-3433 zur Verfügung“, informiert der Inhaber.



Erinnerungsfoto vom letzten Arbeitstag, v.l. Annegret Ebsen-Diekert, Maike und Arne Haß

Unser Traum ist wahr geworden.  
Kim Lara Jensen, 25 Jahre  
Florian Meyer, 31 Jahre



**Mach's wie Florian und Kim aus Wallsbüll – finanziere mit der Nospa!**

**Nah. Näher. Nospa.**  
Die Heimat Ihrer Finanzen.

**Baufinanzierung?  
„Machen wir mit der Nospa!“**



[nospa.de/baufinanzierung](http://nospa.de/baufinanzierung)

## Fördervereine Plattdüütsch-Zentrum – Johrsversammeln

De Fördervereine vun dat Plattdüütsch-Zentrum för de Landsdeel Sleswig in Leck weer dit Mal mit ehr Johrsversammeln op Wittkielhoff in Stoltebüll to Gast. De Vörsitter Truels Hansen kunn ok de Amtsvörstaher Thomas Johannsen vun't Amt Geltinger Bucht un Dr. Klaus Messer vun de Gemeen Stoltebüll begröten. Beide Kommunalvertreders stellen in de Versammeln dat Amt un de Gemeen vör. Se bröchen in ehr Gröten to'n Utdruck, dat de Arbeit vun't Plattdüütsch-Zentrum un de Fördervereine en grote Bedüden för de Region hett.

Deelnemers weren ok Vertreders vun anner Mitgliedsgemeenen, vun Heimatvereenen, vun de Plattdüütsche Raat S-H, vun dat IQSH un ok en Reeg Privatpersonen as Mitglieder. För de hauptamtliche Deel weer Gesa Retzlaff as Zentrumsleitung dorbi. Tosamen weren goot 40 Lüüd ut de ganze Landsdeel Slesvig anreist. Johannes Callsen as Beopdragte för Minnerheiten un Plattdüütsch müsst kortfristig afseggen, wiel he för de Politik in Berlin bruukt wurr. He harr aver sien Gröten as Video-Bott schickt, Plattdüütsch kann ok digital!

Truels Hansen geev Bericht över de Vörstandsarbeit un de Fördermöglichkeiten för dat Plattdüütsch-Zentrum un Gesa Retzlaff to ehr Arbeitsfeld un wat umsett warrn kunn. Dat giffit Kurse för Lüüd,

de mit Plattdüütsch in Kinnergoorns arbeiden, de Klöönrunnen anbeden wöllt oder de in de Pleeg oder Betreuung ehren Deenst doon. Nieg is en Anbott as Bildungsurlaub to Platt lehren an de Nordsee Akademie in Leck. Ok warrn goot de Hälfte vun de Modellscholen in't Land, an dat Plattdüütschünnericht giffit, mitbetreut. Överto giffit dat en Literaturanbott in'n egene Bibliothek in't Zentrum. Jüst noch vör de Coronatiet kunn dat 25-jährige Bestahn mit 25 grote Akschonen ünner dat Motto „Platt hett wat“ fiert warrn. In Coronatieden leep denn allens wat anners as sunst un mehr digital, aver dat geev keen Stillstahn. Anfang düt Johr is en Umfraag bi all Kommunen in de Landsdeel Sleswig maakt wurrn, um en Indruck vun de Situ-



atschoon in de Region to kriegen un to hören, wat för en Stütt bruukt warrn kann.

*Gotje un  
Lennes  
Hinrichsen*

Totiets tellt de Mitgliederbestand 258 (161 Kommunen/Vereine/Ünnernehmen un 97 Privatpersonen). Mit en niege „Corporate Identity“ un allerhand Ideen will de Vereine mehr Mitglieder warven.

En Thema driffit de Vereine opstunns besünners an: dat Plattdüütsch-Zentrum bruukt en niege Rechtsform. De Plaen is, dat de Fördervereine sik umstrukturiert as Dregerevereine, wat denn dat Zentrum noch beter stütten kann. Dorto höört en niege Satzung un en Tostimmen vun't Land. Truels Hansen verkloort, wodennig de enkelten Gremien un Tostännigkeiten in tokamen Tieden regelt warrn schullen. Ut de Deelnemerrunn geev dat dorto en paar Fragen, de opnahmen wurrn.

In de Daagsornen gung dat wieder mit Kassenbericht un Friespreken vun Kassenwart un Vörstand. De Bericht spegelt en solide Kassenlaag wedder, wiest aver ok keen finanzielle Spielraum ut. Sodennig weer dat konsequent, en niege Bidragsornen mit'n moderate Erhöhung to besluten – beides leep einstimmig af.

To'n Sluss geev dat noch wat för de Ohren un för't Hart: Gotje un Lennes Hinrichsen ut Haselund lesen ut dat niege plattdüütsche Kinnerbook „Arlewatt un Ollerup“, dat vun de Fördervereine bi't Rutgeven gewaltig ünnerstütt wurr. Platt hett wat!

*Erich Petersen, 2. Vörsitter*



**Alexander Kjer Immobilien e. K.**

Osterholz 2 | 24888 Loit  
Tel. 04641 989 86 00

Bockholmwik 19 | 24960 Munkbrarup  
Tel. 04631 2433

E-Mail: [info@alexander-kjer.de](mailto:info@alexander-kjer.de)  
[www.alexander-kjer.de](http://www.alexander-kjer.de)

Wir suchen für vorgemerkte Kunden  
Landhäuser, Reetdachkaten und  
Resthöfe im Raum Angeln.

Wenn Sie über einen Verkauf Ihrer  
Immobilie nachdenken, sind wir  
Ihr kompetenter Ansprechpartner!

Wir wünschen  
Ihnen ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein gutes  
neues Jahr!





## Platt für Plietsche



Liebe Leser des Amtskurier Süderbrarup aktuell, es wird Zeit, dass mal wieder unsere heimische Muttersprache gepflegt wird. Hier können Sie ab jetzt Ihr plattdeutsches Vokabular auffrischen und sogar noch etwas dabei gewinnen!  
 Wenn Sie alle drei plattdeutschen Wörter richtig übersetzen und uns die richtigen Lösungsworte (im Einzelfall werden ver-

schiedene Lösungsvorschläge zugelassen) zusenden, nehmen Sie an unserer Gutschein-Verlosung teil.

Viel Glück wünscht Ihr Wolfgang Harm

Die von Ihnen freiwillig angegebenen personenbezogenen Daten werden nur für das Gewinnspiel „Platt für Plietsche“ gespeichert. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Nach der Auslosung des Gewinners werden alle personenbezogenen Daten gelöscht.

### Wat het denn dat?

**Snutenpulli**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**tüdern**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**tomoot**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Kennen Sie die hochdeutschen Bezeichnungen dieser 3 Wörter? Dann senden Sie eine Postkarte oder eine E-Mail (vergessen Sie Ihre Adresse nicht) mit den richtigen Lösungen an die Sterndruck GmbH & Co. KG. Mit Glück gewinnen Sie einen Gutschein von einem unserer Werbepartner im Wert von 30,- Euro. Einsendeschluss ist der 28. Januar 2022!

Sterndruck GmbH & Co. KG, Heinrich-Hertz-Str. 24, 24837 Schleswig oder per E-mail an [info@sueder-aktuell.de](mailto:info@sueder-aktuell.de)

*Achtung – neue E-Mail-Adresse!*

**Lösung aus Heft Nr. 9 vom November:**

**Rietsticken**

**S T R E I C H H O L Z**

**Schoomaker**

**S C H U S T E R**

**Disch**

**T I S C H**

Es gab diesmal 59 korrekte Einsendungen, davon 38 per Mail und 21 Postkarten.

**Einen Gutschein über 30,- € hat gewonnen:** Hans Wilh. Hansen aus Ulsnis

*Herzlichen Glückwunsch!  
Den Preis schicken wir  
Ihnen postalisch zu.*

Fröhliche Weihnachten

und einen guten Rutsch!

## DACHDECKEREI

## FASSADENBAU

## BAUKLEMPNEREI

FASSADENBAU • DACHDECKEREI • BAUKLEMPNEREI



# Weidmann & Steffensen GmbH



☎ 04641-9060 • Fax 04641-9061

24392 Süderbrarup Kappelner Straße 54

[www.deckdasdach.de](http://www.deckdasdach.de)

## DÄCHER VOM FEINSTEN



## JHV vom Förderverein des Freibads „Heilige Quelle“

Süderbrarup (uwa). Über die rege Beteiligung an der diesjährigen JHV des Fördervereins vom Freibad „Heilige Quelle“, im Bürgerhaus, freute sich der erste Vorsitzende, Ulli Sudau, im besonderen Maße. Neben seinem Vorstand und vielen Mitgliedern begrüßte er dort auch den Süderbraruper Bürgermeister Jürgen Mittler und den Ortsvorsteher der Gemeinde

Grödersby, Helmut Andresen. Ferner waren die Vorsitzende vom Schwimmbad-Förderverein Kappeln, Svantje Schmalgold-Troche, und ihr Vorstandskollege Dr. Jörg Plester, anwesend, um am Ende der Veranstaltung über den Sachstand des geplanten Bauvorhabens in der Schleistadt zu informieren. Es war Corona geschuldet, dass der Vorstandsvorsitzende einen

saisonübergreifenden Rückblick auf die Aktivitäten des Vereins in den Jahren 2020 und 2021 machte. Kleine und große Anschaffungen und Bauvorhaben zur Verschönerung des Freibads hielten sich dabei die Waage. „Für dieses Jahr waren wir so gut aufgestellt wie nie“, hob er hervor, wobei sein Dank dafür an die ehrenamtliche Garde der Frauen gerichtet war, die durch ihren Einsatz das Fröhschwimmen ermöglichten. Dankbar zeigte er sich auch der neuen Kioskbetreiberin Silke Mohr gegenüber und Michelle Loyer, die den Schwimmmeister Rico Morgner als Vertretung hilfreich unterstützte. Bedauert wurde bei allen das plötzliche Ableben des Kult-Schwimm-Meisters Adolf Kroll im April 2021. „Wir werden ihm, der die Hälfte seines Lebens im Freibad verbrachte, dort noch etwas Ehrenvolles installieren“, versprach Sudau. Rico Morgner und Silke Mohr berichteten für das Jahr 2021 über einen Besuch von fast 21.000 Besuchern mit einem Tagesdurchschnitt von knapp über 170 Gästen, nachdem die Gesamtzahl im Jahr zuvor wetterbedingt noch 18.000 betrug. Mit Wiederwahlen, begleitet von einstimmigen Voten, wurde den Vorstandsmitgliedern Bodo Bastubbe als stellvertretender Vorsitzender, Nicole Czayka als Schriftführerin, und Anke Pusch als Beisitzerin in deren Ämtern eine hervorragende Arbeit bestätigt. Als

neuer Kassenprüfer wird Peter Weidemann fungieren. „Freuen wir uns nun alle auf eine tolle Badesaison 2022, die hoffentlich nicht durch Corona beeinträchtigt wird“, schloss Ulli Sudau die Versammlung.

*Foto: Gute Stimmung im Vorstand, vr. Rico Morgner, Nicole Czayka, Anett Hamann, Ulli Sudau und Bodo Bastubbe*



**Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2022!**

### Planen

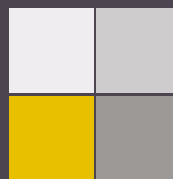
Arne Sack, Maurer- & Betonbaumeister  
Sven Minther, Dipl.-Ing. (FH) Architektur & Tischler  
Fon 04635 - 29 288 70  
Web [www.4werk-bau.de](http://www.4werk-bau.de)

**4werk** OHG

### Mauern

### Zimmern

### Tischlern



### DACHDECKEREI

### FASSADENBAU

### KLEMPNEREI

### konstruktiver HOLZBAU

**H.-J. Buss** seit 1989

Grote Holt 4  
24392 Wagersrott

*Wir wünschen Ihnen allen  
frohe Weihnachten  
und ein glückliches 2022*



Tel. 0 46 41 / 93 30 80 · Fax 0 46 41 / 93 30 81 · Mobil 0170 / 27 27 983  
[bussbedachungen@t-online.de](mailto:bussbedachungen@t-online.de)

**REWE** Ralf Rieger  
REGIONAL PERSONLICH FRISCH

WENN EINKAUFEN  
RICHTIG SPAß MACHT

PAYBACK

**VIelfalt pur und natürlich frisch!**  
Salatbar Blumenshop Getränkemarkt Fleisch- & Käseabteilung  
Große Straße 10 in Süderbrarup [www.rewe-rieger.de](http://www.rewe-rieger.de)



## „Kommt wir woll'n Laterne laufen“

Dieser Einladung sind viele Kinder und Familien des ADS-Kindergartens und der Heilpädagogischen Tagesstätte gefolgt. Der frühe Abend zeigte sich am Martinstag von seiner besten Seite. Nachdem sich alle an Pizza, Waffeln und warmen Fruchtee geteilt hatten, trafen wir uns um den Feuerkorb und sangen die stimmungsvollen Laternenlieder, die uns seit Tagen als „Ohrwurm“ begleiten.

Da wurde sogar der Mond neugierig, der durch die Wolken schaute und einige Sterne freuten sich über die Unterstützung durch die vielen bunten Laternen.

Einfach schön, sich mit so vielen fröhlichen Kindern und Eltern auf den Weg durch die Straßen zu machen, die an diesem Abend im besonderen Licht erstrahlten.

Ramona Corinth u. Annedore Rönnau



## Historische Bilder aus Angeln Band I Bahnhöfe



Geschichte. Gegenwart. Gemeinschaft  
Heimatverein der Landschaft Angeln e.V.  
Tel. 04635-294759 | info@heimatverein-angeln.de  
www.heimatverein-angeln.de

von Gerhard Nowc, Berndt Lassen und Dirk W. Kupfer

Sie waren in ihrer Gemütlichkeit ein Symbol der guten alten Zeit: die Kleinbahnen in Angeln. Wo sonst wäre es denkbar gewesen, dass der Schaffner mit dem Ruf „15 Minuten Aufenthalt – mindestens!“ seinen Fahrgästen in einer Rangierpause den Hinweis gab, den Zug zu verlassen und in der Bahnhofsgaststätte einen Schluck zu sich zu nehmen. Auch nach der letzten Fahrt behielt die Bevölkerung die kleinen Züge im Herzen. Untrennbar mit ihnen verbunden waren die gemütlichen Bahnhöfe, klein und niedlich anzusehen, aber für viele Menschen der Weg in die Welt und auch ein Tor für den wirtschaftlichen Aufschwung.

Dieses Buch setzt diesem wichtigen Kapitel Angelner Geschichte ein Denkmal. Beinahe jeder Bahnhof ist mit einer historischen Postkarte oder Foto

aus den Sammlungen von Berndt Lassen und Horst Rasmussen sowie Archiven wiedergegeben und von Lokalredakteur Gerhard Nowc in Einzelheiten beschrieben – von der winzigen Haltestelle, an der ein Zug einmal pro Tag hielt, bis hin zu den stattlichen Bahnhöfen wie Kappeln oder Satrup.

Der Text des regionalen Eisenbahn-Kenners Kurt Boljahn beschreibt detailliert die Entwicklung des Schienennetzes in Angeln. Zur Illustration konnte auf den Bilderschatz der Flensburger Familie Lönneker zurückgegriffen werden. Zwei ihrer Familienmitglieder waren einst bei der Flensburger Kreisbahn beschäftigt und waren stolz auf ihre Arbeit. War das Alltägliche vielen Menschen einst nicht den Aufwand der

früher durchaus teuren Fotos wert, so hielten Vater und Sohn die Motive fest, die der Arbeitsalltag in Hülle und Fülle zu bieten hatte. Heute ist die Sammlung ein Schatz.

An die schnaufenden Ungeheuer wird in Wort und Bild erinnert, die Dampflokomotiven, die viele Menschen auf dem Land zunächst in Angst versetzten – sie könnten ja die Pferde scheu machen. Heute wirken die kleinen Loks einfach niedlich. Der Fachmann Dirk W. Kupfer zeigt sie im Bild und hat die technischen Daten zusammengetragen. So weckt dieses Buch vielfältige Erinnerungen an ein Kapitel liebenswertes Angeln.

Das Buch ist im Büro des Heimatvereins in Sörup erhältlich, sowie im Buchhandel oder direkt beim Asmussen Verlag, Bücherott 1, 24395 Gelting, 0173-8906373, Sandra@Asmussen-Verlag.de, Internet: www.Asmussen-Verlag.de, ISBN 978-3-935985-64-2



eingereicht von  
Sandra Asmussen



**Ständig preiswerte Reifenangebote.**



Ein Service rund ums Auto

- Mehrmarkenwerkstatt
- Modernste Technik
- Qualifiziertes Fachpersonal
- Kompetenter Service
- Waschcenter
- Inspektion sämtlicher KFZ

Gewerbestraße 17  
24392 Süderbrarup

*Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.*

# MAX

## Lohnbetrieb

Jes H. Christophersen

Tel. 0 46 41-989 76 56  
Mobil 0171-142 11 47



**Verkauf von Stroh in HD-Ballen**  
**Annahme von Stammholz, Stubben- u. Wurzelgut**  
**Baggerarbeiten**



## Wahlparty vom Kinder- und Jugendbeirat im Amt Süderbrarup

Süderbrarup (uwa). Eine kleine Wahlparty war im Sitzungssaal des Amtsgebäudes angesagt, nachdem in den Schulen der Gemeinde die Wahl der 12 bis 18 Jahre alten Vertreter\*innen für den Kinder- und Jugendbeirat im Amt Süderbrarup offenbarte, wer zukünftig das Geschehen im Gremium mitgestalten wird. Eingeladen hatten hierzu Emma Runge und Astrid Schmidt von der Jugendpflege im Amt. Als Gäste begrüßten sie Bürgermeister Jürgen Mittler, seine Stellvertreterin Regina Burgwitz, den Bürgermeister der Gemeinde Mohrkirch, Michael Haushahn, den stellvertretenden Ortsvorsteher aus Böel, Ralf Nöhren, sowie den Vorsitzenden vom Schul- und Jugendausschuss des Amtes, Otto Krüger. Alle anwesenden Gewählten erhielten die Möglichkeit, sich der Runde vorzustellen. Dabei handelte es sich um Lina Schulte, Lara Krückeberg, Kerrin und Beeke Tietje, Samira Steinmetz, Ronja Erichsen und Fenna-Marie Schulze. Nicht an der Veranstaltung teilnehmen konnten Michel-Pelle Frahm, Nico Krückeberg, Hannah S. Becker und Lilly Julie Wienzochek, wobei letztere lediglich als Bera-

terin fungieren wird, da sie außerhalb des Amtsbereiches wohnt. Eine später stattfindende konstituierende Sitzung wird dann schlussendlich zeigen, wie sich der Vor-

stand des KJB zukünftig zusammensetzen wird. Fakt ist, dass alle Gewählten voller Motivation dabei sind und sich auf ihre Aufgabe freuen.



*Vl. Emma Runge mit den gewählten Vertreter\*innen Lina Schulte, Lara Krückeberg, Kerrin Tietje, Samira Steinmetz, Ronja Erichsen, Fenna-Marie Schulze und Beeke Tietje. Es fehlen Nico Krückeberg, Michel-Pelle Frahm, Hannah S. Becker und Lilly Julie Wienzochek.*

## Ortsverein DRK Scheggerott-Wagersrott



Seit September trifft sich der Klön-, Spiel- und Handarbeitsclub wieder alle 14 Tage.

Das nächste Treffen findet am 14.12. mit Adventskaffee statt. Für das kommende Jahr können

Sie sich folgende Termine vormerken: Blutspende wird jeweils am Mittwoch, den 02.03. / 29.06. und 05.10.2022 sein.

Die Jahreshauptversammlung wird am Freitag, 22.03.2022 stattfinden.

Alle Veranstaltungen befinden sich im DGH Wagersrott. Wir wünschen Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest im Kreise der Familie. Kommen Sie gut und gesund in das neue Jahr. Wir freuen uns darauf, im nächsten Jahr wieder mehr Veranstaltungen anbieten zu können.

*Es grüßt Sie ganz herzlichst das Team des DRK Ortsvereins Scheggerott- Wagersrott.*

**MICHAEL CHRISTOPHERSEN**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

KÄLBERHAGEN 3 · 24405 MOHRKIRCH  
0176 - 23 81 49 88 · WWW.GUTACHTER-ANGELN.DE  
SACHVERSTAENDIGER@MOHRKIRCH.DE

KFZ-SCHÄDEN · KFZ- + OLDTIMER-BEWERTUNG · KAUFBEGLEITUNG

**BE-TE**  
Dachtechnik  
Meiereistraße 9, 24401 Böel  
www.be-te-dachtechnik.de

**Fachbetrieb für**  
Dachreinigung & Dachbeschichtung  
Dirk Traulsen

**Telefon: 0 46 41 - 987 333**

**WEIHNACHTSBÄUME - TANNENGRÜN & DEKOTANNEN - SELBER SCHLAGEN**

**SCHNAU**  
BIOTANNENKULTUREN

**WIR ZÜCHTEN ÖKOLOGISCH**  
Für längere Haltbarkeit & Schonung unserer Umwelt.

**Verkauf & Selbstsägen in Brebel ab 10. - 24. Dezember täglich**

Wolfgang Schnau GmbH | Ruruper Straße 1 | Brebel | 04641 - 2122 | tannen-und-weihnachtsbaeume.de

**Am 3. & 4. Adventswochenende mit Punsch und Bratwurst**

**Kauf vor Ort**  
nah & da



## AWO-Ortsverein spendet 1000 Euro an den Förderverein Freibad „Heilige Quelle“

Süderbrarup (uwa). Strahlende Gesichter gab es bei Ulli Sudau und Bodo Bastubbe, der Vorstandsspitze vom Freibad „Heilige Quelle“ in Süderbrarup. Beide erhielten aus den Händen von Hanne Gramm, der amtierenden Vorsitzenden vom AWO-Ortsverein Süderbrarup, und den Eh-

renamtlichen der Kleiderkammer der Gemeinschaft eine Spende in Höhe von 1000,- Euro überreicht. „Dabei handelt es sich um den Erlös aus unserem Flohmarkt. Es sind 960 Euro zusammengekommen, die wir dann aus vereinseigenen Mitteln auf die vierstellige runde Summe aufge-

stockt haben“, erklärt Hanne Gramm, die sich absolut sicher ist, dass das Geld richtig angelegt ist. Äußerst dankbar nahmen Ulli Sudau und Bodo Bastubbe die Spende entgegen und verrieten auch gleich den Verwendungszweck für das Geld: „Bei dem in die Jahre gekommenen Freibad-Gebäude stehen immer wieder bauliche Renovierungsmaßnahmen an. Außerdem sind wir stets bemüht, den Gästen der Einrichtung ein tolles Freibad zu bieten. Wir werden in Ruhe besprechen, wo die nächsten diesbezüglich erforderlichen Hebel anzusetzen sind, und werden dann den Spendenbeitrag in dieses Vorhaben mit einfließen lassen. Wir sind dem AWO-Ortsverein zu großem Dank verbunden“, so das einvernehmliche Statement vom ersten und zweiten Vorsitzenden des Fördervereins.



*Freude über die großzügige Spende bei vl. Ulli Sudau, Karin Richter, Hanne Gramm, Helga Itzke, Bodo Bastubbe, Arnhild Taube, Renate von Hören und Albert Taube*

Auch im Jahr 2022 werden wir wieder 13 verschiedene Kunstwerke anbieten.



### Scheersberg

Internationale Bildungsstätte Jugendhof

Das neue Programm steht, fünf Wochen-Termine sind als Bildungsurlaub anerkannt. Alle kunstinteressierte Menschen sind uns herzlich willkommen, sich auszuprobieren oder an ihrem Stil zu feilen, neue Erkenntnisse zu gewinnen oder einfach eine gute Zeit bei uns zu verbringen.

Es geht los vom 21. – 23. Januar 2023 mit dem Kunstbergwerk I: „Anfängergeist – FreiMalen – Neues wagen“ unter der Leitung von Sigrid Maria Möller. Alle Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.scheersberg.de](http://www.scheersberg.de) – Veranstaltungen – Pinsel, Farbe & Co. Gern können Sie auch einen Flyer zugeschickt bekommen.

Melden Sie sich einfach unter [termine@scheersberg.de](mailto:termine@scheersberg.de) oder rufen Sie an: 04632-8480-18. Wir freuen uns auf ein buntes, lehrreiches, unterhaltsames, neues Jahr mit IHNEN!

**KUNST  
SCHEERSBERG  
WERKSTÄTTEN**

*Dörte Lorenz-Cordsen  
(Organisation)*

## Weihnachtsfeier des SoVD OV Süderbrarup

Am 18. 12. 2021 findet um 14:30 Uhr im Bürgerhaus, Kappelner Str. in Süderbrarup unsere diesjährige Weihnachtsfeier unter den vorgegebenen Corona-Regelungen statt. Damit es ein gelungener Nachmittag wird, haben wir „De Brotbüddels“ eingeladen, sie werden bei Kaffee und Kuchen ihr neues Weihnachtsprogramm zum Besten geben.

Wir dürfen dann auch noch viele Mitglieder ehren und würden uns freuen, wenn alle kommen.

Der Unkosten Beitrag beträgt für Mitglieder 5,- €

Nichtmitglieder zahlen 10,- €

Bitte bis 12. 12. 21 unter 04641/9861715 bei Geppert anmelden.

*Der Vorstand*

Ihr Fachmann für:



Gas-, Wasser- und Sanitärtechnik

**Rüdiger Blum**

- Heizung
- Sanitär
- Solaranlagen
- Feststoffkessel
- barrierefreie Bäder



*Wir wünschen unseren Kunden und Freunden schöne Weihnachten!*

Heisterweg 6 · 24392 Süderbrarup · Tel. 0 46 41 - 81 30

Der Fachbetrieb rund um die Elektrotechnik

## Gerhard Pehl

### Elektrotechnik

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



*Sascha Gottschling*

Große Straße 8a · 24392 Süderbrarup

MIELE- und Liebherr-Vertrieb

Tel. 0 46 41 / 10 01 · Fax 0 46 41 / 10 11

[pehl-suederbrarup@t-online.de](mailto:pehl-suederbrarup@t-online.de)

[www.gerhard-pehl-elektro.de](http://www.gerhard-pehl-elektro.de)





## Wie heizt Süderbrarup in Zukunft?

### Informationsveranstaltung im Rahmen des Quartierskonzeptes Süderbrarup

Am Donnerstag, den 13. Januar, um 19:30 Uhr findet im Bürgerhaus Süderbrarup eine Informationsveranstaltung zu den Themen Energetisch Sanieren und Alternative Mobilitätsmodelle im Rahmen des integrierten energetischen Quartierskonzeptes Süderbrarup statt. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Die Veranstaltung findet unter Einhaltung aktuell geltender Corona bedingter Vorgaben statt.

Mit dem Quartierskonzept sollen Handlungsempfehlungen für einen effizienten Umgang mit Energie für die Bürgerinnen und Bürger Süderbrarups erarbeitet werden. Neben der Thematik des energetischen Sanierens ist die Planung eines Wärmenetzes im Ort, welches möglichst ausschließlich mit erneuerbaren Energien betrieben wird, ein wesentlicher Schwerpunkt. Das Projekt Quartierskonzept „Kerngemeinde Süderbrarup“ ist bereits im Frühjahr letzten Jahres gestartet. Der Auftrag wurde an Treurat und Partner aus Kiel vergeben. Der Beratungsgemeinschaft gehören auch die Ramboll Deutschland GmbH und die Paluka Sobola Loibl & Partner Rechtsanwälte mbB an.

Mit steigenden Anforderungen an den Klimaschutz steigen auch die Preise für fossile Energieträger, wie Heizöl und Erdgas. Zudem greift seit Anfang des Jahres die CO<sub>2</sub>-Steuer in Deutschland nun auch auf die Sektoren Wärme und Verkehr: Damit verteuern sich die Brennstoffe, je mehr Kohlendioxid sie bei ihrer Verbrennung freisetzen. Im Rahmen der Informationsveranstaltung soll die Bürgerschaft darüber aufgeklärt werden, wie die aktuelle Gesetzgebung wirkt und welche neuen Pflichten auf jede Einzelne und jeden Einzelnen zukommen. Aufgezeigt wird aber auch, welche Möglichkeiten dadurch entstehen und wie diese sinnvoll genutzt werden können.

Dazu sind an dem Abend 3 Impulsvorträge zu den folgenden Themen geplant:

1. CO<sub>2</sub>-Steuer, Pflicht zur Nutzung erneuerbarer Energien im Gebäudebestand & Förderung für die Erneuerung der Heizungsanlagen – Treurat und Partner
2. Projekt Smart City im Amt Süderbrarup und das Handlungsfeld Mobilität – Projektteam Smart City
3. Eigenstrommodelle und Stromspeicher - Treurat und Partner & Solar-Energie Andresen

Während der gesamten Veranstaltung wird den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Möglichkeit gegeben, individuelle Fragen an die Expertinnen und Experten zu richten.

Aufgrund der anhaltenden Corona-Pandemie und einhergehenden Vorgaben mit begrenzter Teilnehmerzahl wird um vorherige Anmeldung gebeten. Bitte melden Sie sich bis zum 10.01.2022 unter Angabe des vollständigen Namens, Adresse sowie Kontaktmöglichkeit (E-Mail/Telefon) via E-Mail: mharberts@treurat-partner.de oder direkt per Telefon: 0431 5936-366 an. Alle Teilnehmenden müssen zudem einen 3G-Nachweis erbringen, das heißt, Sie müssen zum Zeitpunkt der Veranstaltung entweder geimpft, genesen oder getestet sein. Wir bitten dies zu berücksichtigen und einen entsprechenden Nachweis zur Veranstaltung mitzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf der Projekthomepage [www.mitmachwärme.de/projekt/suederbrarup/](http://www.mitmachwärme.de/projekt/suederbrarup/). Nach einmaliger Registrierung können hier der Projektverlauf und die Ergebnisse verfolgt werden.



## Heizkosten senken!

Setzen Sie wie wir auf Holzpellets, denn die sind ...



- deutlich günstiger als Öl & Gas
- umweltfreundlich und heimisch
- komfortabel und effizient mit moderner Pelletsheiztechnik vom Spezialisten

Ihr Fachpartner:



[www.peters-waermetechnik.de](http://www.peters-waermetechnik.de)

**Peters Wärmetechnik**  
Hauptstraße 75 · 24405 Mohrkirch  
Tel. 0 46 46-234



**26. 12. Traditionelles Weihnachtsbuffet  
ab 11:00 Uhr**

**14. 01. Schwattsupp-Essen  
um 18:00 Uhr**

**28. 01. Muscheln-Essen  
um 18:00 Uhr**

**04. 02. Schwattsupp-Essen  
um 18:00 Uhr**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.doerpstuv-mohrkirch.de](http://www.doerpstuv-mohrkirch.de)

Hauptstraße 61 – 24405 Mohrkirch – Tel. 04646/411  
[www.doerpstuv-mohrkirch.de](http://www.doerpstuv-mohrkirch.de)



## Die Verbraucherzentrale informiert:

### Durchblick am Kühlregal:

#### Milch und vegane Alternativen

Weide- oder Heumilch, Alpenmilch oder pflanzlicher Ersatz aus Soja, Kokos, Reis, Mandeln und Hafer: Das Angebot an Milch und pflanzlichen Alternativen ist groß. Die Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein verschafft Überblick im Kühlregal. Die Verwirrung um Milch beginnt schon bei der Herkunft: Bisher gibt es dazu keine Kennzeichnungspflicht. Wo die Milch im Kühlregal erzeugt und gemolken wurde, erfahren Verbraucher bestenfalls über freiwillige Angaben der Hersteller. Ob Weide-, Heu-, Alpenmilch, länger frisch oder traditionell ist den persönlichen Vorlieben überlassen. „Wo die Unterschiede liegen, ist vielen Menschen nicht klar. Sie sind verwirrt und fragen nach Orientierung“, sagt Christine Hannemann von der Verbraucherzentrale Flensburg. Der Begriff Weidemilch ist in Deutschland lebensmittelrechtlich nicht geregelt, ein häufiger Streitpunkt ist die Aufenthaltsdauer der Tiere auf der Weide. Heumilch ist eine EU-weit geschützte Bezeichnung, die überwiegend Vorgaben zur Fütterung der Kühe macht. Anders sieht es bei Alpenmilch aus – das ist ein reiner Werbename.

#### Pflanzliche Alternativen: Kokosmilch und vegane Drinks

Milch darf in der EU nur dann als Milch verkauft werden, wenn sie von einem Tier stammt. „Pflanzliche Alternativen kommen in der Regel als Drink oder Getränk auf den Markt, eine verbindliche Definition fehlt“, sagt Hannemann. Meistens handelt es sich um ein Wasser-Fett-Gemisch aus verschiedenen Pflanzenbestandteilen mit weiteren Zusätzen wie Vitaminen, Mineralstoffen, Bindungsmitteln und Zucker. Je nach Vorliebe gibt es Produkte aus Soja, Hafer, Reis und Mandeln oder Mischungen. Eine Ausnahme ist Kokosmilch – laut Beschluss der EU-Kommission ist diese ein traditionelles Lebensmittel der asiatischen Küche. Milchalternativen lassen sich wie das Original zur Zubereitung von Müsli, Desserts, Pfannkuchen oder als Backzutat verwenden. Für Kaffee eignet sich nicht jeder Milchersatz. Je nach Rohstoff und Kaffeesorte können einige Pflanzendrinks im Kaffee ausflocken. Der Grund dafür ist der jeweilige Säuregehalt. Einige Hersteller bieten eine Barista-Variante an, die sich aufgrund eines höheren Fett- und meist auch Proteingehaltes besser schäumen lässt und nicht so leicht ausflockt. In Kombination mit einem säurearmen Kaffee kann das Ergebnis meist überzeugen.

#### Welche Milch eignet sich für wen?

Wer keine Kuhmilch kaufen will, hat bei den pflanzlichen Alternativen eine gute Auswahl. Sie können aus Hülsenfrüchten, Getreide, Körnerfrüchten, Nüssen und Kernen bestehen. Je nach Produkt können sich die Zusätze an Vitaminen, Mineralstoffen, Bindungsmitteln und Zucker deutlich unterscheiden. Ein Blick auf die Zutatenliste und Nährwerttabelle bietet Orientierung. In Kuhmilch sind von Natur aus viele Vitamine und Eiweiß enthalten, die leicht vom Körper aufgenommen werden. Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt den täglichen Verzehr von Milch und Milchprodukten. Bei letzteren lohnt sich der genaue Blick auf die Verpackung und weiteren Zutaten sowie Nährwerte. Wer regionale Produkte kaufen möchte, kann sich am Regionalfenster oder den Qualitätszeichen der Länder orientieren.

## Einladung



Liebe Mitglieder,  
hiermit laden wir Euch im Namen des Vorstandes unseres OV ganz herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am Samstag, dem 29.01.2022 um 14:30 Uhr im Bürgerhaus

### Programm/Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Annahme der Tagesordnung
3. Gedenken der Verstorbenen
4. Grußworte der Gäste
5. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten JHV
6. Berichte mit anschließender Aussprache des Vorstandes
7. Entlastung des Vorstandes
8. Wahlen
9. Verschiedenes
10. Schlusswort
11. Ehrungen, anschließend Kaffee und Kuchen

Der Eintritt ist kostenfrei.

Anmeldungen zur JHV bitte unter 04641/9861715 bei Geppert bis zum 24.01.2022.

*Wir freuen uns auf Euer Kommen und grüßen alle herzlich,  
Euer Vorstand*



## Kleine Kunststube

Der etwas andere Kunstgewerbeladen

Bei uns finden sie viele kleine und größere Accessoires, in liebevoller Handarbeit von Kunsthandwerkern gefertigt (und somit Unikate), die ihr Zuhause verschönern und ihnen Freude bereiten. Außerdem haben wir ein großes Angebot an Bastelmateriale u.a. der Firmen Rayher, Ursus und Efco.

Stampin up und Gonis kann bei uns bestellt werden. Was nicht vorrätig ist, bestellen wir sofern möglich, gerne für sie.

Am Noor 7, 24392 Lindaunis  
Telefon 04641-9862771 · Fax 04641-987581  
Homepage [www.kleine-kunststube.com](http://www.kleine-kunststube.com)

Öffnungszeiten  
Montag-Freitag 8:00-12:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag, Freitag 14:30-17:00 Uhr  
Samstag 10:00-17:00





% Winter-Aktionspreise Nov. - Jan.  
auf das gesamte Insektenschutz-Programm von Neher

## INSEKTENSCHUTZ | Plissees für Türen PL2

Die neuen Insektenschutz-Plissees für Türen bieten Ihnen alle Extras, um Ihr Heim zuverlässig vor Insekten zu schützen. Wir beraten Sie gerne:



raumausstattung seit 1897

24392 Süderbrarup - Bahnhofstr. 57 - Tel.: 04641 - 9050

E-Mail: [mende.raumausstattung@t-online.de](mailto:mende.raumausstattung@t-online.de) - Fax: 04641 - 9052



## Liebe Leserinnen und liebe Leser des Amtskurier Süderbrarup,

hier an dieser Stelle möchte sich der DRK Ortsverein Süderbrarup mal wieder zu Wort melden!

Leider sind in diesem Jahr 2021 unsere öffentlichen Veranstaltungen der Corona-Pandemie zum Opfer gefallen. Nach dem Lockdown im Frühjahr sind unsere diversen Gruppen wieder mit sehr korrekten Hygieneregeln aktiv gewesen, nun zurzeit allerdings in der Weihnachtspause.

Wir hoffen sehr, dass alle Voraussetzungen gegeben sind, um ab Januar 2022 wieder zu starten.

Nachdem auch die **Mitgliederversammlung** in diesem Jahr ausfallen musste, steht aber schon mit Sonnabend, den **5. März 2022** der kommende Termin fest. Die Einladungen dazu mit der Tagesordnung werden rechtzeitig verschickt.

Ebenfalls werden im kommenden Jahr zwei **Blutspendetermine** stattfinden, am **27. Mai** und **9. Dezember 2022**. Die Blutspenden in diesem Jahr waren gut besucht. Danke dafür an alle Spendenwilligen, denn es ist immer wichtig, dass ausreichend Blutkonserven für Kranke und Verunfallte zur Verfügung stehen. Zum Ende der Spende haben alle eine liebevoll gepackte und inhaltsreiche Lunchtüte erhalten. Wir hoffen allerdings, dass unser Helferinnenteam demnächst wieder einen gemeinsamen Imbiss zum Abschluss für die Blutspender bereiten kann.

Wir Vorstandsmitglieder des DRK Süderbrarup wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein friedliches Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute für das kommende Jahr 2022.

Blieben sie gesund, damit wir bald wieder alle zusammen fröhlich sein können.

*Inge Weiß*

## Hobby- und Lifestyle-Markt schreit nach Neuauflage

Süderbrarup (uwa). Nicht nur die Veranstalterin Ines Hansen, die bei der Durchführung tatkräftig von Ehemann Christian Hansen unterstützt wurde, war sehr zufrieden mit dem Verlauf und dem Ergebnis ihres ersten im Süderbraruper Bürgerhaus präsentierten Hobby- und Lifestyle-Marktes, sondern auch die vielen Aussteller und Besucher des vorweihnachtlichen Events. Hier konnten in Hülle und Fülle attraktive Produkte und Geschenke erworben werden, und hungrig brauchte auch niemand nach Hause gehen. „Ganz toll, dass Ines das in die Hand genommen hat. Es war eine wirklich schöne Veranstaltung, die sich hier

im Ort sicherlich etablieren wird“, so der Süderbraruper Bodo Bastubbe, einer der zahlreichen Besucher, der zusammen mit Ehefrau Renate auf dem Markt war. Auch die vielen Kinder kamen auf ihre Kosten, denn ihnen gefiel die von Kerstin Frahm aus Süderbrarup vorgelesene „Geschichte vom kleinen Tannenbaum“ sehr. Beachtliche 350 Besucher und eine Spendensum-

me von 1.555 Euro für das Süderbraruper Projekt „Plan haben“ sind eindeutige Argumente, die Veranstaltung im kommenden Jahr erneut durchzuführen, woran Ines Hansen auch keinen Zweifel lässt. Besonders dankbar ist sie aber ihrem Ehemann Christian für seine großartige Hilfe.



*Erfreulicher Andrang bei den Ausstellungs- und Verkaufsflächen*



*Zufrieden mit dem ersten Hobby- und Lifestyle-Markt, Ines und Christian Hansen*



Ihr Damen- und Herrenfriseur in Süderbrarup!

Südertoft 3 • Süderbrarup • Tel. 0 46 41 / 98 62 870

Sanitär Sonne und mehr



Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr!

Kraack & Müller

Stephan Gunnar  
24401 Böel · Schmiedestraße 22  
Tel. 0 46 41 - 98 93 00 · Fax 98 93 02  
www.sanitaer-sonne-und-mehr.de



Maler- und Putzarbeiten  
Trockenbau

Schöne Festtage und ein frohes und gesundes neues Jahr!

Fachri Idriz  
Baudienstleistungen

☎ 0170 92 92 669  
✉ fachri.i@gmx.de

Werner Marten Metallbau GmbH



Stahl- u. Metallbau - Schmiede

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

❄️ Treppen · Balkone  
Zaun- und Toranlagen  
Geländer · Ausführung  
aller Schlosser- und  
Schmiedearbeiten

Thomas Matthiesen

Bäckerstraat 1  
24392 Boren/OT Kiesby  
Tel.: 04641 - 414  
Fax: 04641 - 7213  
info@werner-marten.de



## Kann ich noch in die Bücherei gehen?



Natürlich! Sie und Ihre Kinder sind herzlich eingeladen. Auch mit der neu in Kraft getretenen 3G-Regel ist die Bücherei ein Ort, an dem sich alle wohlfühlen und sich gerne aufhalten sollen. Bitte halten Sie beim Besuch der Bücherei Ihren Impfausweis oder einen aktuellen Test bereit sowie Ihren Personalausweis. Kinder benötigen keinen weiteren Test und können die Bücherei wie gewohnt besuchen, da sie in der Schule und im Kindergarten regelmäßig getestet werden. Allen Besuchern, die keinen Impfausweis oder Test erbringen können, bieten wir Click & Collect an. Bestellen Sie per Telefon oder Mail und wir tauschen die Medien an der Tür.

Auch für die Veranstaltungen gilt die 3G-Regel. Soweit irgendwie möglich, werden sie stattfinden.

Bitte melden Sie sich an, wenn Sie eine Veranstaltung besuchen möchten, da wir aufgrund der derzeitigen Situation nur begrenzte Plätze anbieten können. Vielen Dank für die Geduld, die unsere Benutzer\*innen im letzten Jahr mit ständig wechselnden Bedingungen gezeigt haben! Bleiben Sie gesund!

Bitte beachten Sie, dass die Bücherei vom 24.12.2021 - 07.01.2022 geschlossen bleibt. Ein besinnliches, frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünscht Ihnen

*Ihr Bücherei-Team*

### Wichtige Termine:

16.12.2021 Plattdeutsche Lesung mit Monika Jenner und Musik von Thomas Holz, 19 Uhr, Eintritt 5,- Euro, Hutspende erbeten für die Musik



24.12.2021 – 07.01.2022  
Schließzeit

13.01.2022 Vorlesespaß für 5–8 jährige Kinder 16 Uhr Bastelumlage 1,- Euro  
20.01.2022 Krimilesung mit Alwin Dombetzki, 19 Uhr, Eintritt 8,- Euro

Bitte die Tagespresse und die Homepage der Bücherei beachten. Danke!

### Gemeindebücherei Süderbrarup

Bahnhofstr. 16a, 24392 Süderbrarup  
Tel. 04641-1080

Mail: info@buecherei-suederbrarup.de

Internet-Katalog:

www.buecherei-suederbrarup.de

### Öffnungszeiten

Di. 10 bis 13:30 und 15 bis 19 Uhr

Do. 10 bis 13:30 und 15 bis 18 Uhr

Fr. 15 bis 18 Uhr



## Heilpädagogik für eine gelingende Inklusion

Im Januar 2022 beendet die derzeitige Klasse der Fachschule für Heilpädagogik in Flensburg ihre Ausbildungszeit an der Hannah-Arendt-Schule. „Es ist eine sehr spannende Zeit an der Fachschule“, beginnt Nesrin Grünau, eine Fachschülerin, zu erzählen. „Du brauchst eine offene Haltung, Lust am Lernen und die Bereitschaft zur Selbstreflexion.“

Die Schülerinnen berichten, dass ihnen als Erzieherinnen im beruflichen Alltag immer mehr Situationen begegneten, die Fragen aufwarfen. „Ich brauchte einfach neue Impulse“, äußert Annika Juraske. „Hier bekommen wir einen anderen Blickwinkel auf die Menschen mit und ohne Behinderung und können mit unserem neuen Wissen viel professioneller handeln. Als Heilpädagog\*innen unterstützen wir Menschen mit Beeinträchtigungen/ besonderem Förderbedarf und

ihr Lebensumfeld. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht die Selbstbestimmung und die soziale Teilhabe der Menschen mit Behinderungen.“

Anne Leonhardt erinnert sich: „Ich war überrascht, wie vielfältig der Arbeitsbereich der Heilpädagogik ist. Von der Frühförderung in Familie oder KiTa bis zur Begleitung von Senior\*innen werden Heilpädagog\*innen gebraucht.“ Heilpädagogische Entwicklungsbegleitung ist vielfältig und individuell. Die Entwicklungsbedingungen für viele Kinder und Jugendliche sind erschwert, auch aktuell durch die Auswirkungen der Coronapandemie. Hier können Kinder, Eltern und Einrichtungen von gezielter heilpädagogischer Begleitung und Unterstützung profitieren.

Erfreulich ist, dass seit 2020 die Weiterbildung voll finanziert wird und das

Aufstiegs-BAFöG nicht mehr zurückgezahlt werden muss. „Das ist ein guter Anfang, denn wir brauchen dringend mehr Heilpädagog\*innen in der Praxis!“

Morten Mensing, der Ausbildungsgangleiter der Fachschule für Heilpädagogik in Flensburg, betont:

„Seit über vierzig Jahren bieten wir die Weiterbildung an – inzwischen sowohl in Vollzeit als auch berufsbegleitend. In der neuen Klasse, die im Februar beginnt, sind noch Plätze frei, vor allen Dingen Erzieher\*innen und Heilerziehungspfleger\*innen können sich direkt bei uns bewerben.“

Weitere Informationen zur Weiterbildung zur staatlich anerkannten Heilpädagogin/zum staatlich anerkannten Heilpädagogen finden sich unter [www.has-fl.de](http://www.has-fl.de).

*Annika Juraske*

### Verkehrsunfall . Bußgeldbescheid Schmerzensgeld

Thomas Oelerich  
Rechtsanwalt und Notar

#### Notar auch für:

- Grundstückskaufverträge
- Testamente
- GmbH – Gründung
- Eheverträge

#### Rechtsanwalt auch für:

- Scheidung
- Unterhalt
- Mietrecht
- Forderungseinzug

Große Str. 5 - 7 · 24392 Süderbrarup  
Tel. 04641 / 97 03 03 · Fax 04641 / 97 03 04  
[www.rechtsanwalt-oelerich.de](http://www.rechtsanwalt-oelerich.de)

## BIBER Tischlerei Ihr Tischler im Ort!



Wir wünschen unseren  
Kunden ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2022!

### BIBER Tischlerei

Alter Markt 7a  
24392 Süderbrarup  
[niendorf.biber@t-online.de](mailto:niendorf.biber@t-online.de)

H.-W. & F. Niendorf  
Fon 046 41/98 89 99-0  
Fax 046 41/98 89 99-4



## Ehrung langjähriger Mitglieder der SPD-Ortsvereine

Norderbrarup (uwa). Nach zuletzt Corona-bedingten Ausfällen war es den SPD Ortsvereinen Norderbrarup, Süderbrarup und Steinfeld-Ulsnis mit dem Stützpunkt Boren ein großes Bedürfnis, endlich wieder ihre langjährigen Mitglieder ehren zu können. In einem würdigen Rahmen war der Gasthof Norderbrarup für dieses Prozedere bestens hergerichtet worden. Der Süderbraruper Ortsvorsitzende Ralf Wrobel begrüßte hierzu zahlreiche Mitglieder aus den Ortsvereinen mit ihren Partnern bzw. Partnerinnen, die Landtagsabgeordnete Birte Pauls und die Bundestagskandidatin Franziska Brzezicha. Den beiden Letztgenannten war es dann auch vorbehalten, die entsprechende Laudatio für die durch ihre Beständigkeit verdienten Mitglieder vorzunehmen. Unterstützt wurden die beiden Damen hierbei von Anne Marxen, der SPD-Ortsvorsitzenden Steinfeld-Ulsnis, die gemeinsam mit Ralf Wrobel durch die Organisation maßgeblich zum guten Gelingen der Veranstaltung mit beigetragen hatte. Zum Wohlbefinden der Anwesenden trug auch der Norderbraruper Ortsvorsitzende Ricky Stapel mit bei, der in der Küche des Gasthofes das köstliche Traditionsmenü „Brarup Beef“ für alle zubereitete. Folgende langjährige Mit-

glieder durften sich über entsprechende Gratulationen, Urkunden, Anstecknadeln und entsprechenden Beifall freuen: 10 Jahre: Ricky Stapel, Norderbrarup, und Reinhard Tramsen, Süderbrarup, 15 Jahre: Ingrid Buch, Steinfeld, 20 Jahre: Jürgen Seeck, Boren, 25 Jahre: Ralph-Günter Bruns, Scheggerott, 35 Jahre: Hans-Walter Niendorf, Süderbrarup, Jutta Seemann, Jonny Neve, beide Wagersrott, 40 Jahre: Hans Christian Green, Boren, Heinrich Buch, Steinfeld, 45 Jahre: Horst Simram,

Süderbrarup. Für die längste Zeit als Mitglied, nämlich 50 Jahre, wurde Paul-Gerhard Bock aus Rügge geehrt.



*Ehrende und Geehrte vor dem Gasthof in Norderbrarup*



# Norbert Greve

VIEHHANDLUNG GMBH & Co. KG

## Schweine. Ferkel. Jungsauen

Norbert Greve  
Viehandlung Telefon 04621-95 46 0  
GmbH & Co. KG Fax 04621-95 46 20  
Dorfstraße 14 norbertgreve@foni.net  
24882 Schaalby Zuverlässig.Kompetent.Flexibel.



## BURGER MEISTERIN

Täglich brutzeln wir für Sie **Am Hafen 1 in Schleswig** die leckersten Burger und vieles mehr. Genießen Sie die schöne Atmosphäre direkt am Wasser mit Traumblick auf die Schlei. Das Team der Burgermeisterin freut sich auf Sie.

Lecker  
mit  
Schleiblick.

## Bei uns oder zu Ihnen ...

Für private und geschäftliche Veranstaltungen aller Art kommen wir mit unserem Burgermeisterinnen-Mobil zu Ihnen oder Sie können unsere Räume **Am Hafen 1 in Schleswig** für Ihre Veranstaltung buchen.

Info unter: **0151 - 2270 0370**  
oder per Mail: burgermeisterin@outlook.de



[www.facebook.com/Burgermeisterin](https://www.facebook.com/Burgermeisterin)



## Orange your City – erstmals auch im Amt Süderbrarup

Erstmals wird in der Zeit vom 25. November 2021 bis zum 10. Dezember 2021 das Amtshaus in Süderbrarup Farbe bekennen und in Orange angestrahlt werden. Die Farbe Orange steht als Symbol für eine hellere Zukunft: frei von Gewalt. Der Zeitraum ist bewusst gewählt vom internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen bis zum internationalen Tag der Menschenrechte. Orange your City ist ein Teil der weltweiten UN Women Kampagne „Färb die Welt orange – 16 Tage Aktion gegen Gewalt an Frauen“ und möchte damit die Aufmerksamkeit auf das Thema sexua-

lisierte, psychische und/oder häusliche Gewalt lenken. Außerdem sollen dadurch die Hilfsangebote für Betroffene bekannt gemacht werden und für die Opfer auch ein Zeichen der Solidarität gesetzt werden. Weltweit erleben 35 Prozent aller Mädchen und Frauen körperliche und sexuelle Gewalt. Etwa jede vierte Frau wird mindestens einmal Opfer dieser Gewalt durch ihren aktuellen oder früheren Partner. Dies trifft Frauen und Mädchen aus allen sozialen Schichten.

Damit ist die Gewalt gegen Frauen und Mädchen eine der am weitesten verbreiteten Menschenrechtsverletzungen der Welt. Auch in Deutschland kommt diese Gewalt häufiger vor, als viele glauben. Sie kann jede Frau treffen – unabhängig von Alter, sozialem oder kulturellem Hintergrund. Geschlechtsspezifische Gewalt hat unzählige Gesichter und wirkt sich auf alle Lebensbereiche von Frauen und Mädchen aus. Die persönlichen Folgen häuslicher Gewalt reichen von Schuldgefühlen des Opfers, über

Verlust des Selbstwertgefühls bis hin zu Angstzuständen und psychischen Krankheiten wie Depressionen.

Je geringer die gesellschaftliche Akzeptanz von sexualisierter und/oder häuslicher Gewalt ist, desto eher melden betroffene Menschen ihre Erfahrungen und holen sich Hilfe.

Hilfe finden Betroffene in Frauenhäusern, Beratungsstellen oder über Hilfetelefone, die für viele Frauen oft die erste Anlaufstelle sind. Diese Aktion versteht sich auch als Aufforderung an alle Menschen, sich über das Thema zu informieren und bei Gewalt nicht wegzuschauen. Bekennen auch Sie Farbe und setzen ein sichtbares Zeichen, lassen Sie ein Fenster orange leuchten oder tragen Sie bewusst in dieser Zeit die Farbe Orange für eine hellere Zukunft: frei von Gewalt.

*Ihre Gleichstellungsbeauftragte  
im Amt Süderbrarup Gudrun Wrobel*

Frauzentrum Schleswig  
Telefon 04621-25544  
Frauenzimmer Kappeln  
Telefon 04642-7294



**Ihr Vertrauensmann vor Ort**

**Benjamin Kaiser**  
Versicherungskaufmann (IHK)

Telefon 0 46 41-60 90 170  
Telefax 0 46 41-60 90 171

bkaiser@itzehoer-vl.de  
bkaiser.itzehoer-vl.de

**Bahnhofstraße 16**  
**24392 Süderbrarup**

*Ich wünsche Ihnen  
schöne Festtage und viel  
Gesundheit im neuen Jahr!*



*... und gut. ✓*

[www.itzehoer.de](http://www.itzehoer.de)

- Mercedes-Jahreswagen • Ersatzteilservice
- Lackierungen • Klimageservice • Reparaturservice
- Reifenservice

*Inspektion nach Herstellervorgaben – inklusive Mobilitätsgarantie*

*Ob LKW oder PKW – in unserer komplett ausgestatteten Meisterwerkstatt kümmern wir uns um Ihre Fahrzeuge.*



**MB**  
AUTOMOBILE

**Autohaus Borghardt**

Muschau 5 • 24888 Loit  
Telefon (0 46 41) 30 94  
[www.autohaus-borghardt.de](http://www.autohaus-borghardt.de)



*Eine Spur besser...*

Inh.: Patric Borghardt



## Lindaunis Schleibrücke



**Weil wir die neue Schleibrücke Lindaunis bauen, wird die alte Verbindung leider unterbrochen.**

1. November 2021 – 15. Mai 2022

Sperrung der Brücke für den Bahn- und Kfz-Verkehr  
Ersatzbusse und Umleiterzüge sind im Einsatz!

Bei Lindaunis errichten wir in diesem Zeitraum für die neue Schleibrücke die Pfeilerbaugruben sowie eine Sicherungswand und gründen die Unterbauten. Dafür muss jedoch die alte Schleibrücke aus Sicherheitsgründen gesperrt werden. Diese bleibt nur für Fußgänger:innen und Fahrradfahrer:innen nutzbar. Der motorisierte Straßenverkehr wird weiträumig umgeleitet. Die Brücke wird für den Schiffsverkehr nicht geklappt. Deswegen können in diesem Zeitraum nur Schiffe mit niedrigen Aufbauten und ohne Masten passieren. Für den Bahnverkehr wird ein umfangreiches Ersatzangebot eingerichtet.

Die neue Schleibrücke bei Lindaunis wird voraussichtlich Ende 2025 für alle Verkehre in Betrieb genommen. Bis dahin soll die

Funktionsfähigkeit der alten Brücke jeweils für die Sommersaison sichergestellt werden. Daher wird bis Mitte 2024 nur in rund sieben Monate langen Zeitfenstern über den Jahreswechsel an der neuen Brücke gebaut.

### Änderungen im Zugverkehr

- RE72/RB72 Ausfall Eckernförde < > Süderbrarup, dafür Ersatzverkehr mit Bussen
- stündlicher Schnellbus Eckernförde < > Flensburg über die A 7 (ohne Unterwegshalte)
- stündlicher Bus Eckernförde < > Süderbrarup mit Halt in Rieseby (sowie Eilbusse ohne Halt in Rieseby)
- einige Züge der RB 75 Kiel < > Rendsburg werden bis Flensburg durchgebunden (umsteigefreie Verbindung Kiel < > Flensburg in den Hauptverkehrszeiten)

Bitte informieren Sie sich über Ihre Fahrtalternativen. Für die entstehenden Unannehmlichkeiten und Reisezeitverlängerungen bitten wir um Entschuldigung.

reiseauskunft.bahn.de

bauinfos.deutschebahn.com

Telefon 0431 53 44 05 00

### Anwohnerinfo

Um über den Bau der Brücke in Lindaunis zu informieren, wurde von der Deutschen Bahn zu dem Thema ein Newsletter eingerichtet.

<https://bauprojekte.deutschebahn.com/p/bruecke-lindaunis>

Fragen zum Bauprojekt richten Sie bitte an

db.lindaunis.schleibruecke@deutschebahn.com



3 X in  
Schleswig-Holstein

## Kompetenz zwischen den Meeren

# WILL

## Trocknungstechnik

- Wasserschadenbeseitigung
- Gebäuediagnostik
- Leckageortung

Schuby/SL: Tel. 04621-9787620

Flensburg: Tel. 0461-97894830

Heide: Tel. 0481-59983170

e-mail:

trocknungstechnik-will@t-online.de

## Gemeinschaft in der Evangeli- schen Kirche,



Alle Veranstaltungen finden entsprechend der jeweils geltenden Landesverordnung statt – oder fallen aus, wenn die Lage es erfordert. Für aktuelle Informationen verweisen wir auf unsere Homepage [www.gemeinschaft-sueder.de](http://www.gemeinschaft-sueder.de) und auf [www.tavias.de](http://www.tavias.de).

Schleswiger Str. 10  
24392 Süderbrarup



Pöschmann Immobilien

Ihre Maklerin vor Ort

Bremswatt 2 • 24392 Boren • Telefon: 04641 – 93206

[www.poeschmann-immobilien.de](http://www.poeschmann-immobilien.de)

## Frank R. Walter

Rechtsanwalt

- Versicherungs- u. Vertragsrecht
- Schadensersatz
- Miet- und Wohnungseigentumsrecht
- Ehescheidung, Familienrecht u. Erbrecht
- Forderungseinzug
- Verkehrsrecht u. Bußgeldsachen
- Strafrecht
- Bau- u. Grundstücksrecht

Frohe  
Weihnachten  
und ein  
gesundes  
neues  
Jahr.



Bahnhofstraße 16a • 24392 Süderbrarup  
Tel. 0 46 41 . 98 99 047 • Fax 0 46 41 . 98 99 048  
[rechtsanwalt.frank-walter@t-online.de](mailto:rechtsanwalt.frank-walter@t-online.de)



## Der Spendenbeirat SPENDENSTARK verändert sich personell

Unter Einhaltung der Coronaregeln wurden nach 9 Jahren auf eigenen Wunsch Herr Dr. Uwe Pönninghaus, Herr Ulrich Sudau und Frau Gudrun Richter verabschiedet. Als neues Mitglied im Spendenbeirat konnten wir unseren neuen Bürgermeister Herrn Jürgen Mittler begrüßen.



SPENDENSTARK; die regionale Spendenplattform im Amt Süderbrarup ist eine Erfolgsgeschichte. Wir sind angetreten, im Einzelfall zu helfen und unterstützen soziale Projekte. So war es auch im letzten Jahr.

Familien oder Einzelpersonen, die aufgrund besonderer Umstände in ihrer aktuellen Lebenssituation auf die Hilfe anderer angewiesen sind, wenden sich als letzte Möglichkeit der Unter-

stützung an SPENDENSTARK. Besonders die immens steigenden Energiekosten bringen u. a. Familien an ihre Belastungsgrenze. Wir unterstützen z.B. bei Mittagessen für Kinder in der Schule, bei Rückständen von Miet- oder Nebenkosten, genauso wie bei Autoreparaturen und Anschaffung von größeren Haushaltsgeräten.

Alle Antragsteller verbindet, dass sie andere Institutionen und Möglichkeiten bereits ausgeschöpft und keine Unterstützung erhalten haben, so dass SPENDENSTARK der letzte Strohalm ist. Wir unterstützen die Kinder im Grundschulalter, die in unserem Freibad einen Schwimmkurs absolvieren, mit 50 Euro pro Kind. Mit dieser Vorgehensweise stellen wir sicher, dass jedes Kind in unserer wasserreichen Region das Schwimmen erlernen kann, unabhängig der finanziellen Möglichkeiten der Eltern.

Wir unterstützen soziale Projekte wie z.B. „Plan haben“ in unserem Amt. Spendengelder werden zum Teil zweckgebunden für diese Projekte bei SPENDENSTARK gespendet, so dass wir diese Gelder auch nur im Sinne der Spender verwenden.

Wenn auch Sie unsere Arbeit als wichtig für unser Amt Süderbrarup erachten und Spendenstark unterstützen möchten, erbitten wir Ihre Spende auf das Konto bei der Nord Ostsee Sparkasse unter DE 10 2175 0000 0070 0321 98. Bitte Verwendungszweck Spendenstark 351.4148 angeben.

Weiterhin im Spendenbeirat vertreten sind: Ines Boysen, Sonja Jürgensen, Stephan Hamann, Matthias Weidmann und Volker Boldt.

Wir alle bedanken uns herzlich bei ALLEN Spendern und Spenderinnen.

*Der Spendenbeirat*

**Kurt Steinhäuser**  
Malerbetrieb

*Wir wünschen allen eine  
frohe Weihnacht und  
ein gutes neues Jahr 2022!*



Malermeister  
Brebhelholzer Str. 4  
24888 Steinfeld  
Telefon 04641-3509

seit  1889

**ODEFEY & SOHN**  
Natursteinarbeiten • Grabmale

Wir wünschen  
eine gesegnete  
Adventszeit!

Sterup  
0 46 37- 18 06

Süderbrarup  
0 46 41- 98 71 70



MEISTERWERKSTATT  
UND MITGLIED DER  
STEINMETZINNUNG



**LFR**

Lohn- und Finanzbuchhaltungsbüro  
Rathje

[www.buchhalter-rathje.de](http://www.buchhalter-rathje.de)  
[buchhalter-rathje@web.de](mailto:buchhalter-rathje@web.de)  
0174/8146711  
04641/4719970

Bahnhofstraße 12  
24392 Süderbrarup

**Zimmerei Witt**  
Dachdeckerei & Klempnerei

**Wir wünschen allen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Jahr 2022!**

Team Allee 38 • 24392 Süderbrarup  
Tel. (0 46 41) 98 64 210  
[stefanwitt@t-online.de](mailto:stefanwitt@t-online.de) • [www.zimmereiwitt.de](http://www.zimmereiwitt.de)





## Stimmungsvoller Weihnachtsmarkt der Dänischen Kirche

Süderbrarup (uwa). Typisch dänisch, hyggelig und mit schöner vorweihnachtlichen Atmosphäre war der Weihnachtsmarkt in und bei der Dänischen Kirche, der auch in diesem Jahr sehr beliebt war. Neben vielen attraktiven Angeboten und Geschenkideen fanden vor allem die ess- und trinkbaren Spezialitäten aus unserem Nachbarland reißenden Absatz. Hierbei kamen neben anderen Smørrebrød, Äbleskiver und Glöck besonders gut bei den zahlreichen Konsumenten an. Aus aktuellen Si-



cherheitsgründen konnte der traditionelle und beliebte Lucia-Auftritt diesmal leider nicht stattfinden, was bei allem Verständnis sehr bedauert wurde. Dennoch zeigte sich Anne Marxen aus dem Vorstand des Veranstalters wieder einmal sehr zufrieden mit dem Anklang der schönen Veranstaltung, auf die man sich bereits heute schon für das kommende Jahr freuen kann, dann hoffentlich auch wieder mit dem Lucia-Auftritt.  
*Leckere Speisen und Getränke kamen gut an*

## 90 Jahre Dienstjubiläum auf dem Amt

Süderbrarup (uwa). Amtsvorsteher Thomas Detlefsen und der leitende Verwaltungsbeamte Normen Strauß schätzen sich ausgesprochen glücklich, im Kollegi-

um des Amtes auf erfahrene Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen zurückgreifen zu können. Und wenn dann drei von ihnen insgesamt auf 90 Jahre Verwaltungsarbeit

zurückschauen können, dann haben sie das Kriterium der mit entsprechenden Fähigkeiten begleitenden Erfahrung allemal erfüllt. Hinzu kommt bei den drei Jubilarinnen noch, dass ihre große Kompetenz zur Freude ihrer Dienstvorgesetzten auch noch mit viel Freundlichkeit gepaart ist. Im Amtsgebäude wurden jüngst die folgenden Mitarbeiterinnen für ihr langjähriges Wirken am Arbeitsplatz im Rahmen eines kleinen festlichen Aktes geehrt: Inke Meisterling für 40 Jahre, Heike Simonsen und Melanie Moischewitz für jeweils 25 Jahre.

„Es ist schön, sie hier bei uns zu haben“, meinte Normen Strauß gutgelaunt, eine Auffassung, die viele im Amtsbereich sicherlich mit ihm teilen.

*Foto (privat):*

*Gute Stimmung bei Ehrenden und Geehrten, vl. Thomas Detlefsen, Melanie Moischewitz, Inke Meisterling, Heike Simonsen und Normen Strauß.*





**Garten- und Landschaftsbau**  
**Bockendahl GmbH**  
Winterdienst • Drainagen  
Nachklärung • Pflasterarbeiten

Andreas Bockendahl      Tel.: 0 46 41 / 29 22  
Oberland 6                Fax: 0 46 41 / 6 26  
24392 Dollrothfeld        Mobil: 0171 / 34 79 611



**von Hören** Elektrotechnik

- Elektroinstallation
- Satellitenanlagen
- Hausgeräteservice
- Telefonanlagen
- Photovoltaikanlagen
- Erneuerbare Energien



*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Bahnhofstr. 2 · 24392 Süderbrarup · Tel. 0 46 41-97 06 00 · Fax 97 06 01



Das Landei

AUS ANGELN

Für das entgegengebrachte  
Vertrauen möchten wir uns  
ganz herzlich  
bei unseren Kunden bedanken.

Wir wünschen Ihnen und  
Ihrer Familie frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr.

Herzlichst Ihre Familie Lass  
und Team

Weniger ist leer.



Brot  
für die Welt

Mitglied der  
actalliance



# Tischlerei Voss GmbH aus Rabenkirchenholz erhält Bundespreis für Denkmalpflege

Rabenkirchen. Am 3. November 2021 erhielt Peter-Heinrich Voß im Rahmen eines Festaktes in der Rendsburger Ahlmann-Halle von Ministerpräsident Daniel Günther den Bundespreis für Handwerk in der Denkmalpflege.



Der Bundespreis für Handwerk in der Denkmalpflege wird jedes Jahr in jeweils zwei Bundesländern vergeben. In diesem Jahr waren Hessen und Schleswig-Holstein an der Reihe.

Hierbei bewerben sich die Bauherren von denkmalgeschützten Gebäuden um diesen Preis.

Entscheidet sich die Jury für das Objekt, so werden alle an diesem Projekt beteiligten Firmen ausgezeichnet.

Gehrt wurde die Tischlerei Voss GmbH für die Restaurierung der herzoglichen Familienkapelle im Schloss Glücksburg. Es handelt sich hierbei um einen Sonderpreis, da nicht das Objekt, sondern nur die Tischlerarbeiten ausgezeichnet wurden. Lt. Urkunde wurden „die beispielhaften Leistungen bei der Sanierung und Restaurierung der Kapelle Schloss Glücksburg“ gewürdigt. Darauf ist Peter-Heinrich Voß besonders stolz. Dieser Preis stellt eine besondere Ehrung dar. Im Jahre 2005 erhielt die Firma von Herrn Voß bereits den Bundespreis für die Restaurierungsarbeiten auf Gut Kletkamp in Ostholstein gemeinsam mit allen anderen Gewerken.

Die umfangreichen Arbeiten in der Schlosskapelle wurden im Jahr 2017 begonnen und 2019 abgeschlossen. Aufgrund der intensiven Nutzung der Kapelle konnte dabei immer nur in der Nebensaison von Oktober bis März gearbeitet werden. Die Arbeiten erfolgten in enger Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Denkmalpflege. Es ist immer aufwendiger zu restaurieren und zu erhalten als neu zu bauen. Es werden viel Erfahrung und handwerkliches Können benötigt. Der

langjähriger Mitarbeiter Dieter Henningsen aus Süderbrarup leitete die Arbeiten im Schloss mit großem handwerklichem Geschick und Fachkenntnis.

Für die Tischlerei von Peter-Heinrich Voß, die er gemeinsam mit seiner Frau Kirsten Voß seit 33 Jahren in Rabenkirchenholz führt und in der er 20 Mitarbeiter beschäftigt, sind Arbeiten im Bereich Denkmalschutz seit langem ein wichtiger Bestandteil der Tischlerei, die aber auch alle anderen Tischlerarbeiten ausführt.

Kirsten Voß



Fertig restaurierte Schlosskapelle Glücksburg

Foto: Appold

**Wiese**  
Fleischerei

Fleischerei, Party-Service & Mittagstisch



**Ihre regionale Fleischerei vor Ort**  
Bestes aus eigener Schlachtung & Veredelung

mit täglich wechselndem Mittagstisch,  
Partyservice-Angeboten für jeden Anlass  
hausgemachten Wurstsorten & Grillfleisch,  
kompetenter Beratung, uvm.

Für mehr Tierwohl und Verbraucherqualität

Glückliche Schweine vom Landwirt Lanzendorf aus  
Gangerschild mit Stroh- und Außenhaltung.  
Eigene Futterherstellung ohne Antibiotika!



Bahnhofstr. 4, 24392 Süderbrarup · Tel. 04641 2224 · www.schlachtereiwiese.de

**seemann + sohn**

HEIZUNG – SANITÄR – LÜFTUNG – KLÄRTECHNIK

Kay Hansen ist Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ **Wartung** von Klärteichen und Kleinkläranlagen aller Art
- ✓ **Neubau** und **Modernisierung** von Kleinkläranlagen
- ✓ **Dichtigkeitsmessung** mit Messsonde
- ✓ **Kamerafahrt** für Abwasserrohre und Untergrundverrieselung



**Kay Hansen**  
Servicemitarbeiter  
Wartung für Kleinkläranlagen

**Sie brauchen einen Wartungstermin?**  
Rufen Sie uns an! 04621 - 5 23 14

Dorfstraße 22 | 24881 Berend | Inh.: Michaela & Sönke Kaiser | info@seemann-sohn.de



## Zeltlager Nordhorn 2022

### Sei dabei:

- Für Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 14 Jahren
- Von Samstag, 6. August bis Samstag, 13. August 2022
- Auf dem Zeltplatz am CVJM Freizeitheim Bimolten bei Nordhorn / Emsland
- Fahr im Reisebus ab Flensburg oder steige an der A7 bei RD oder HH dazu
- Lerne neue Leute und Freunde kennen oder nimm Deine Freunde gleich mit
- Erlebe acht aufregende Ferientage und Abenteuer
- Nimm an verschiedenen Workshops, Großspielen, Zeltaktionen, Mottotag teil
- Hab mit anderen Spaß bei Disco, Lagerfeuer, Stockbrot und Nachtwache
- Entdecke mit uns den Freizeitpark „Slagharen“
- Gehe mit erfahrenen Jugendgruppenleitern wandern auf dem Hayk
- Platzvergabe in der Reihenfolge der Anmeldungen
- Angesparte Bildungsleistungen können verrechnet werden



Und das alles für 180,- € je Teilnehmer!  
Anmeldung und Information im Internet unter  
[www.zeltlager-kjf.de](http://www.zeltlager-kjf.de)

## Reiterverein Südangeln e.V.

Auf der Reitanlage der Familie Jessen in Güderott fand das traditionelle Herbstturnier des Reiterverein Südangeln e.V. statt. Ausgeschrieben waren Dressur- und Springprüfungen bis zur Klasse L, Reiter- und Führzügelwettbewerbe sowie ein Jump an Run. Mit 75 Reiterinnen und Reitern und über 100 Starts war das Turnier gut besucht. Im Springsattel feierte Tatjana Pfeifferan an diesem Tag einen besonderen Erfolg: Mit ihrem Pony Merlin gewann sie sowohl das E- als auch das A-Stilspringen. Beim Stimmungshighlight der Veranstaltung, dem Jump and Run, lieferten Annika Engel mit Dakota und Knut Jessen als Läufer die schnellste Runde und nahmen den Sieg freudestrahlend mit nach Hause.



Text:

Anna Maria Bauer

## Neues aus Christ König Süderbrarup, Raiffeisenstr. 27



immer jeden Samstag ab 10 Uhr – Offene Kirche und um 16:30 Uhr Hl. Messe.  
Weitere Infos zur Pfarrei und Gottesdienstzeiten finden Sie unter [www.pfarrei-stella-maris.de](http://www.pfarrei-stella-maris.de)  
Am Do., den 09.12. Adventskaffee der Senioren um 15:30 Uhr.  
Vorher um 15 Uhr sind alle zur Werktags-Messe willkommen.

Am Freitag, den 10.12. um 19 Uhr wird es die zweite Hl. Messe in polnischer Sprache geben.

Im kommenden Jahr soll diese jeweils am letzten Freitag im Monat um 19 Uhr stattfinden.

Gottesdienstzeiten an den Feiertagen:

|                  |        |           |                      |
|------------------|--------|-----------|----------------------|
| Heiligabend      | 24.12. | 15:30 Uhr | Hl. Messe (Open Air) |
| 1. Weihnachtstag | 25.12. | 16:30 Uhr | Hl. Messe            |
| Neujahr          | 01.01. | 16:30 Uhr | Hl. Messe            |

Ab Sonntag, den 02. Januar 2022 machen sich die Sternsinger auf den Weg

Ihr GT Süderbrarup

## Dachdeckerei / Klempnerei Metallbedachungen

Wärmeschutzarbeiten nach EnEv

**Gerhard Pilch**

Hye 4 - 24392 Scheggerott



0175-616 3227

**04641-2637**

## Glaserei Uwe Raub



Glaserarbeiten aller Art - 24 Stunden Notdienst

Raiffeisenstraße 23  
24392 Süderbrarup

Tel. (0 46 41) - 87 09

Fax (0 46 41) - 98 80 09

Querstraße 12

24376 Kappeln

Tel. (0 46 42) - 91 05 44

Fax (0 46 42) - 92 35 14

**Wir wünschen unseren Kunden, ein frohes  
Weihnachtsfest und alles Gute für 2022!**







**Das ganze Redaktionsteam des Amtskuriers Süderbrarup aktuell wünscht Ihnen allen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

## STERNSINGERAKTION

# MACH MIT BEIM STERNSINGEN!

Funkelnde Kronen, königliche Gewänder: Das sind die Sternsinger! Sie ziehen von Haus zu Haus, segnen die Häuser und bitten die Menschen um eine Spende für Kinderhilfsprojekte. Bald beginnt auch in deiner Gemeinde die nächste Sternsingeraktion.

Gehst du mit? Möchtest du dabei sein, wenn Sternsingergruppen in ganz Deutschland den Menschen den Segen bringen? Möchtest du mithelfen, dass es Kindern in Not überall auf unserer Erde besser geht?

Sternsingen ist die größte Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder weltweit.

Das Motto der Aktion 2022 lautet:

Gesund werden - Gesund bleiben ein Kinderrecht weltweit!!!

Sei dabei!  
Brauchst du mehr Informationen?  
Melde dich bei mir... entweder telefonisch oder per Mail  
Birthe Köppen-Brinkmann, (04641) 987609,  
b.koepen-brinkmann@pfarrei-stella-maris.de

Anmeldung bis zum 21.12.2021  
dazu wird es ein Aktionstag geben, Termin wird noch bekannt gegeben.  
Ab den 02.01.2022 machen wir uns auf dem Weg.



AKTION  
DREIKÖNIGSSINGEN

www.sternsinger.de



## Der Bücherbus kommt

Derzeit dürfen Leser einzeln oder als Haushalt den Bus mit medizinischer Maske wieder für bis zu 5 Minuten betreten und Lektüre wieder selbst auswählen.  
Gruppen / Kohorten dürfen den Bücherbus nicht betreten.

**Bitte beachten Sie auch die aktuellen Hinweise auf der Homepage der Fahrbücherei unter: [www.fahrbuecherei7.de](http://www.fahrbuecherei7.de) bzw. [www.fahrbuecherei6.de](http://www.fahrbuecherei6.de)**

### Ausleihtag Donnerstag 06.01.2022

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| <b>Gemeinde Böel</b>      |                   |
| Böelschuby / Dorfstr. 18  | 10:05 – 10:20 Uhr |
| Lindenallee 4             | 15:25 – 15:40 Uhr |
| <b>Gemeinde Mohrkirch</b> |                   |
| Hauptstraße 34            | 10:35 – 11:10 Uhr |
| Hauptstraße 61            | 14:45 – 15:15 Uhr |

### Ausleihtag Donnerstag 13.01.2022

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| <b>Gemeinde Sastrup</b>       |                   |
| Dorfstraße 4                  | 09:45 – 10:00 Uhr |
| <b>Gemeinde Boren</b>         |                   |
| Schulstraße 9 / Kindergarten  | 11:50 – 12:15 Uhr |
| Lindaumühlenholz / Dorfstr. 2 | 13:10 – 13:40 Uhr |
| Lindaunis / Schleistr. 22     | 13:50 – 14:05 Uhr |
| Ketelsby 19                   | 14:10 – 14:25 Uhr |

### Gemeinde Boren OT. Ekenis

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Süderballig 2                | 14:35 – 15:00 Uhr |
| <b>Gemeinde Scheggerott</b>  |                   |
| Wiedüppel 2, Kindergarten    | 10:15 – 10:30 Uhr |
| Wiedüppel 2, Kindergarten    | 16:00 – 16:20 Uhr |
| <b>Gemeinde Norderbrarup</b> |                   |
| Ruruper / Ecke Knüttelallee  | 16:30 – 17:00 Uhr |

### Ausleihtag Freitag 07.01.2022

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| <b>Gemeinde Rügge</b> |                   |
| Süderlück 2           | 15:35 – 15:50 Uhr |
| Fraulund 10           | 16:00 – 16:20 Uhr |

### Ausleihtag Freitag 21.01.2022

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| <b>Gemeinde Ulsnis</b>             |                   |
| Schleidörfer Str. 16, Kindergarten | 10:55 – 11:30 Uhr |
| <b>Gemeinde Steinfeld</b>          |                   |
| Goldacker 34                       | 11:40 – 11:55 Uhr |
| Dorfstraße 8                       | 14:30 – 15:25 Uhr |
| <b>Gemeinde Loit</b>               |                   |
| Muschau 10                         | 13:55 – 14:20 Uhr |



Sie sind auf der Suche nach einem originellen Geschenk für Freunde, Verwandte oder Arbeitskollegen?

Verschenken Sie „Spannung, Unterhaltung und Information“, überraschen Sie Ihre Familie, Freunde und Bekannte mit einem Gutschein der Fahrbücherei im Kreis Schleswig-Flensburg.

Der Gutschein ermöglicht die sofortige Nutzung des kompletten Medienbestandes mit über 20.000 Medien – unter anderem Belletristik, Sach- und Jugendliteratur – CDs, DVDs, Hörbüchern, Zeitschriften und der Nutzung unserer virtuelle Zweigstelle Onleihe zwischen den Meeren. Mit ca. 55000 E-Medien, darunter E-Books, E-Papers, E-Magazines sowie Hörmedien und Videos zum Download oder Streamen.

Sie können wählen zwischen einem Gutschein für die Jahres- oder Vierteljahresgebühr.

Der Gutschein kann je nach Bedarf an einen Neukunden verschenkt werden oder auch an Personen, die schon einen Leseausweis bei uns haben – dann beinhaltet der Gutschein eine Verlängerung der Ablauffrist.



**Bestattungsinstitut von Rönn & Sohn**  
Inh. Frank Kraack

Ich habe mich für eine Bestattungsvorsorge entschieden,...

... weil ich meine Bestattungsform selbst bestimmen wollte.  
... damit meine Erben entlastet sind,  
... dass meine individuellen Wünsche erfüllt werden,  
... da ich keinen Streit hinterher möchte,  
... damit alles ordentlich geregelt ist.

Schleswiger Straße 61a | 24392 Süderbrarup  
info@von-roenn.de | www.von-roenn.de | Tel: 04641 / 22 57

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg  
 Fachdienst Gesundheit 04621-810-57  
 Moltkestraße 22–26, 24837 Schleswig  
 Beratung, Hilfen und Informationen  
 kostenlos – freiwillig – vertraulich  
**Ansprechpartner:** Dr. U. Reimer, Arzt für  
 Psychiatrie u. Psychotherapie, Sozialmedizin/  
 Sachgebietsleiter Sozialpsychiatrischer Dienst 04621-810-40  
 Herr Kui Xu, Arzt für Psychiatrie u. Psychotherapie  
 für Menschen m. psychischen Erkrankungen  
 Herr Seemann 04621-810-34  
 für Menschen mit Suchterkrankungen  
 Herr Sander 04621-810-37  
 Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen  
 Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit.

## Veranstaltungsplan **SOVD**

18.12.2021 Weihnachtsfest um 14:30 Uhr im Bürgerhaus  
 05.01.2022 Frauenstammtisch um 15 Uhr bei Bäcker Thaysen  
 14.01.2022 Männerstammtisch um 18 Uhr im Bürgerhaus  
 29.01.2022 Jahreshauptversammlung mit Neuwahl,  
 um 14:30 Uhr mit Kaffee und Kuchen und einer  
 Extra-Überraschung  
 02.02.2022 Frauenstammtisch um 15 Uhr bei Bäcker Thaysen  
 10.02.2022 Männerstammtisch um 18 Uhr im Bürgerhaus  
 27.03.–03.04.2022 fahren wir nach Swinemünde und machen  
 Kururlaub, die Fahrt kostet 530,- € mit VP.  
 Alles andere zu erfragen unter 04641/9861715

## Unsere Jubilare

Januar 2022

### 80. Geburtstag:

27.01. Antje Kiesbye, Süderbrarup  
 20.01. Agnes Pelz, Süderbrarup

### 85. Geburtstag:

09.01. Magdalena Mittler, Süderbrarup  
 12.01. Antje Brix, Rehberg 1, Boren  
 15.01. Karl Lehne, Westenstraße 39, Süderbrarup  
 25.01. Helga Gimm, Böel

### Goldene Hochzeit:

04.01. Hans Werner und Elke Jochimsen, Loit

### Diamantene Hochzeit:

19.01. Hans Werner und Renate von Hören,  
 Heidbergweg 13, Süderbrarup

Februar 2022

### 80. Geburtstag:

06.02. Horst Grümmert, Hauptstraße 8, Mohrkirch  
 17.02. Axel Sander, Gunneby 21, Ulsnis  
 22.02. Wilhelm Wiese, Brarupholz 55, Sastrup  
 27.02. Renate von Hören, Heidbergweg 13, Süderbrarup

### 85. Geburtstag:

01.02. Elfriede Tietz, Süderbrarup  
 17.02. Ingelore Franke, Knüttelallee 12, Norderbrarup  
 21.02. Horst Brandt, Hasselholzstraße 36, Steinfeld

### 90. Geburtstag:

09.02. Marianne Klement, Böel

### Goldene Hochzeit:

11.02. Hans-Heinrich und Helga Itzke, Süderbrarup

*Wir gratulieren allen Jubilaren ganz  
 herzlich zu ihrem Ehrentag.*

**Wir wünschen  
 Ihnen eine schöne  
 Weihnachtszeit  
 und einen guten Rutsch  
 ins neue Jahr.  
 Bleiben Sie gesund.**

Ihr Team  
 von

**bauXpert  
 Köhn**  
 ...so geht das.

### Geboren wurden:

11.08.2021 Leonard Kürschner, Norderbrarup  
 31.08.2021 Joshua Heldt, Süderbrarup  
 23.09.2021 Pia Jonna Helmchen, Südertoft, Süderbrarup  
 27.09.2021 Clara Horn, Süderbrarup



### Geheiratet haben:

29.10.2021 Sven Kielgast und Svenja Kranzusch  
 geb. Fölster, Süderbrarup  
 12.11.2021 Peter Heinz-Josef Ludewig, Hamburg und  
 Franziska Mechthild Dorothea Eisner, Boren



### Verstorben sind:

04.08.2021 Horst Gottfried Ernst Kirscht, Süderbrarup (82)  
 01.10.2021 Elisabeth Geils geb. Andersen, Sastrup (96)  
 02.10.2021 Ursula Erika Rieck geb. Grzybowski,  
 Süderbrarup (88)  
 05.10.2021 Hartmut Udo Scherzberg, Mohrkirch (79)  
 08.10.2021 Hans-Helmut Grabs, Süderbrarup (76)  
 09.10.2021 Heinrich Wilhelm Nissen, Süderbrarup (74)  
 09.10.2021 Johannes Buhs, Süderbrarup (83)  
 12.10.2021 Hans Heinrich Lausen, Mohrkirch (90)  
 18.10.2021 Gerrit Leendert ter Avest, Boren (76)  
 20.10.2021 Rita Annemarie Schawer, Süderbrarup (68)





## Wichtige Rufnummern

### Kooperative Regionalstelle Nord

|                                |         |                     |
|--------------------------------|---------|---------------------|
| Polizei                        | Notruf: | 110                 |
|                                | Amt:    | 04 61 / 99 93 02 30 |
| Polizei Süderbrarup (Zentrale) |         | 04 61 / 480 983-0   |

|                          |         |                     |
|--------------------------|---------|---------------------|
| Feuerwehr/Rettungsdienst | Notruf: | 112                 |
|                          | Amt:    | 04 61 / 99 93 05 30 |

|                      |  |         |
|----------------------|--|---------|
| Ärztlicher Notdienst |  | 116 117 |
|----------------------|--|---------|

### Giftnotruf

|                            |  |                 |
|----------------------------|--|-----------------|
| Gift – Informationszentrum |  | 05 51 / 1 92 40 |
|----------------------------|--|-----------------|

### Telefonseelsorge/Beratungsstellen

|  |  |                    |
|--|--|--------------------|
| evangelisch  |  | 0 800 111 0 111    |
| katholisch   |  | 0 800 111 0 222    |
| Kinder- und Jugendtelefon                                    |  | 0 800 111 0 333    |
| Elterntelefon  |  | 0 800 111 0 550    |
| Frauennotruf   |  | 0 800 111 0 444    |
| Frauzentrum Schleswig e.V.                                   |  | 0 46 21 / 2 55 44  |
| Frauzimmer Kappeln e.V.                                      |  | 0 46 42 / 72 94    |
| Krisentelefon  |  | 0 46 21 / 98 84 04 |
| Diakonisches Werk  |  | 0 46 41 / 92 92 10 |
| Beratungsstelle für Erziehungs-, Familien- und Lebensfragen, |  |                    |
| Beratungsstelle § 218/219                                    |  | 0 46 41 / 92 92 23 |
| Fachstelle Mediennutzung und Medienabhängigkeit              |  | 0 46 21 / 48 61 14 |
| Suchthilfezentrum Schleswig                                  |  | 0 46 21 / 48 61 0  |
| Pflegestützpunkt im Kreis SL-FL ambulanter Hospizdienst      |  | 0 46 21 / 87-800   |
| Süderbrarup e.V.   |  | 0162 / 630 41 29   |

Den Notdienstplan finden Sie über [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder im Aushang der Apotheken.

### Notdienstnummern

Ärztlicher Notdienst 116 117

Notdienstgebühr: Mo.–Fr. ab 20 Uhr, Sa. ab 20 Uhr

### Adler-Apotheke,

Schmiedestr. 28, 24376 Kappeln,  
Tel. 04642 1064

### Möwen-Apotheke,

Große Str. 10, 24392 Süderbrarup,  
Tel. 04641 93 32 35

### Apotheke Süderbrarup,

Große Str. 22, 24392 Süderbrarup,  
Tel. 04641 440

### Neue Apotheke am Dehnhof,

Dehnhof 9, 24376 Kappeln,  
Tel. 04642 988 21 81

### Löwen-Apotheke,

Poststr. 2, 24376 Kappeln,  
Tel. 04642 1510

### Schlei-Apotheke,

Sylter Str. 3, 24376 Kappeln /  
Ellenberg, Tel. 04642 8 16 12



**Der Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist am 28. 01. 2022**

**Haben Sie Fragen zur Verteilung dieser Zeitung? Tel. 0 46 21 - 5 33 40**

### Impressum

**Herausgeber und Anzeigenverwaltung:** Sterndruck GmbH & Co. KG  
Heinrich-Hertz-Straße 24 · 24837 Schleswig  
Wolfgang Harm  
Tel.: 0 46 21 - 5 33 40 · Fax: 0 46 21 - 5 33 41

**Redaktion:** „Süderbrarup aktuell“  
Heinrich-Hertz-Straße 24 · 24837 Schleswig  
Mail: [info@sueder-aktuell.de](mailto:info@sueder-aktuell.de)  
Tel.: 0 46 21 - 5 33 40 · Fax: 0 46 21 - 5 33 41

### Red. Mitarbeiter und Fotos:



Uwe Wallenstein (uwa)  
Mail: [u.wallenstein@gmx.de](mailto:u.wallenstein@gmx.de)  
Tel.: 0 46 41 - 88 14

### Anzeigen:



Katrin Siepel  
Mail: [k.siepel@sueder-aktuell.de](mailto:k.siepel@sueder-aktuell.de)  
Fax: 0 46 21 - 48 26 34  
Mobil: 0151 - 22 69 37 84



Carsten Marks  
Mail: [coachingcarstenmarks@web.de](mailto:coachingcarstenmarks@web.de)  
Mobil: 0157 - 50 72 86 79



Manni Clausen (mc)  
Mail: [manni.clausen@stern-druck.de](mailto:manni.clausen@stern-druck.de)  
Tel.: 0 46 21 - 5 33 40  
Fax: 0 46 21 - 5 33 41

**Verwaltung:** Sterndruck GmbH & Co. KG  
Heinrich-Hertz-Straße 24 · 24837 Schleswig

**Satz + Druck:** Sterndruck GmbH & Co. KG  
Heinrich-Hertz-Straße 24 · 24837 Schleswig  
Wolfgang Harm · [info@stern-druck.de](mailto:info@stern-druck.de)

**Auflage:** 6.500 – Auslage in Rathäusern, in Geschäften, Gaststätten und Arztpraxen.  
Verteilung an unsere Werbepartner und an die Haushalte im Amt Süderbrarup

Namentlich gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion.

Für eingesandte Artikel, Fotos und ähnliche Beiträge wird keine Haftung übernommen. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass der Einsender die Urheber- und Vermarktungsrechte seiner Beiträge besitzt. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 7 vom Januar 2021.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

team baumarkt Süderbrarup

# AUF IN`S AROMA-ABENTEUER!

Kreative Geschenke aus Gusseisen - jetzt für Freudenfeuer sorgen!



**1 | Gusspfanne FP 25**  
Mit Griff und Henkel.  
Art.-Nr. 1694251      Stück **37,99 €**

**2 + 3 | Feuertopf Dutch Oven**  
**1,8 Liter**, mit Füßen und Deckel.  
Art.-Nr. 1333575      Stück **54,99 €**

**8 Liter**, mit Füßen und Deckel.  
Art.-Nr. 1333577      Stück **99,99 €**

**4 | Dreibein**  
Art.-Nr. 1510632      Stück **74,99 €**

**5 | Büffelleder-Schürze**  
Mit Nackenschlaufe.  
Art.-Nr. 1684002      Stück **99,99 €**

**6 | Kastenform**  
2,4 Liter, mit Deckel.  
Art.-Nr. 1510643      Stück **54,99 €**

**7 | Stapelrost**  
Ø 230 mm, Füße 43 mm.  
Art.-Nr. 1510645      Stück **24,99 €**



WIR WÜNSCHEN  
EIN FROHES   
WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GLÜCKLICHES,  
GESUNDES   
NEUES JAHR. 